VAPAUS

Ilmestyy tiistaina, torstaina ja lauantaina — Perustettu vuonna 1917

Canadan suomalaisten itsenäinen työväenlehti

No. 8 — Vol. XLVI vuosikerta — SUDBURY, ONTARIO — Lauantaina, tammik. 20 p. — Saturday, Jan. 20, 196

Suomen kansalta ankara tuomio oikeistolle

Presidentinvaaleissa voitto SKDL:lle ja Kekkosen liitolle; kirvelevä tappio tuli kaikille Honka-puolueille

Helsinki. — Ennätyksellisen vilkkaissa presidentin valitsijamiesvaaleissa maanantaina ja tiistaina Suomen kansa antoi selvän tuomion maan ulkopolitiikan suuntautuksen muuttamiseen pyrkiville oikeistoryhmille. Honka-rintaman ydin, sekä kokoomus että sosdem. puolue, kärsi kirvelevän vaalitappion.

Vaaleissa selvisivät voittajina Urho Kekkosen vaaliliitto, joka keräsi suuren määrän ääniä ja valitsijamiehiä, sekä kansandemokraatit joiden äänimäärä ja prosentuaalinen osuus kohosi huomattavasti edellisiin presidentin valitsijamiesvaaleihin verraten. Osoittautui, kuten kansandemokraatit koko vaalikampanjan aikana korostivat, että vaalien keskeisenä kysymyksenä oli Suomen ja Neuvostoliiton ystävyyden asia, josta Suomen kansa on nyt sanonut painavan sanansa. Oikeiston kansalle ja maalle vahingollinen ohjelma sai selvän tuomion kansalta.

	Ääniä 1962		1956	Valitsijamiehiä 1962	1956
Aitio — kansandemokraatit°	423,242	(Kilpi	354,575)	63	(56)
Kekkonen*	935,273		(510,783)	145	(88)
Skog	62,393			1—2	
Paasio	274,095	(Fagerholm	552,508)	36	(72)
Kokoomus	275,027	(Tuomioja	372,973)	38	(57)
Ruots. kp.	101,156	(Törngren	130,145)	15	(20)
Kp.	8,600	(Rydman	85,690)	1	(7)
			1,895,655		(300)

°Ehkä 64 valitsijamiestä

*Tällä kerralla Urho Kekkosen vaaliliitoissa on suuri määrä kansanpuolueen, ruotsalaisen kansanpuolueen ja kokoomuspuolueen jäseniä ehdokkaina.

Vaikka uutistiedot Suomen presidentin valitsijamiesvaaleista ovat (torstai-iltana — toim.) vieläkin kovin puutteelliset ja ylimalkaiset, niin ilmeistä on kuitenkin, että Suomen kansan valtavan suuri enemmistö antoi kannatuksensa ns. "Paasikiven linjan" ehdokkaille ja tuomitsi Honka-humpuukiin osallistuneiden piirien yritykset ulkopolitiikan muuttamiseksi.

Toisena hyvin merkityksellisenä seikkana voidaan huomioida se, että vaaleihin osallistuminen oli erittäin hyvä: 2,750,000 suomalaista kävi äänestämässä ja tämä luku edustaa 78 prosenttia kaikista äänioikeutetuista. Vuonna 1956 osallistui presidenttivaaleihin 1,896,655.

Tänne saapuneitten tietojen mukaan, joista puuttuu tosin tärkeitä yksityiskohtia, Urho Kekkosen vaaliliitto sai valituksi 145 valitsijamiestä. Kun huomioidaan, että valitsijamiehiä on kaikkiaan 300 niin edelläsanottu tarkoittaa, että Kekkosen kanna tajilta puuttuu 6 ääntä enemmistön saantia varten ja valitsijamiehet valitsevat presidentin enemmistöpäätöksellä.

Toiseksi suurin voittaja näissä vaaleissa oli kansandemokraattien ehdokas Paavo Aitio, joka sai 20.4 prosenttia kaikista äänistä. Vuonna 1956 suoritetuissa presidentin vaaleissa oli kansandemokraattien (Kilven) tulos neljännellä tilalla (Kekkosen, Fagerholmin ja Tuomiojan jälestä), mutta nyt on kansandemokraattien vaalitulos varma kakkonen. Kansandemokraateilla on nyt 64 valitsijamiestä — vuonna 1956 vain 56.

Kolmas merkittävä seikka on se, että v. 1956 sosialidemokraattinen puolue oli toisella tilalla maalaisliiton jälkeen mutta lyöttyään kokoomuksen kanssa hynttynsä yhteen Hongan puolesta, sos. demejä kohtasi nyt suuri äänikato.

Valitsijamiehet kokoontuvat helmikuun 15 päivänä valitsemaan uuden presidentin.

Pyörremyrsky Pohjois-Englannissa; yksi nainen kuoli

Lontoo. — Britanniassa harvinainen pyörremyrsky teki tuhojaan Pohjois-Englannissa viime keskiviikkona aiheuttaen ruumiillisia vammoja useille ihmisille. Myrsky ulottui myös Skotlantiin, jossa yksi nainen kuoli.

Pyörremyrsky saapui Englannin alueelle Irlannin mereltä päin tehden hävitystä Egremont-nimisessä kylässä, jossa 57 ihmistä joutui kodittomaksi. Vaikka pyörremyrsky kosketti aluetta vain kahden mailin pituisesti, sitä seuranneet ankarat tuulet aikaansaivat vahinkoa paljon laajemmalla alueella. Tuulen nopeus pyörremyrskyn jäkeen nousi 70 mailiin tunnissa.

Tätä edellinen pyörremyrsky Britannian saarilla raivosi kaksi vuotta sitten.

Kolme vuotta vankeutta aborttien toimittamisesta

Toronto. — Roxborough-kadulla asuva 52 vuoden ikäinen Jack West tuomittiin täällä keskiviikkona kolmeksi vuodeksi vankeuteen sen jälkeen kun hän oli tunnustanut syyllisyytensä 5 abortttitapauksen toimittamiseen.

Oikeudenkäynnissä esitettiin syytöksiä häntä vastaan kaikkiaan 18 tapauksessa. Westin sanotaan olleen osa-aikaisesti työssä televisionäyttelijänä ja ansainneen poliisin kertoman mukaan noin $4,000 aborttien suorittamisella.

Hän oli ilmoittanut "liikettään" käyntikorteilla, joissa mainittiin vain puhelinnumero ja sanat "Personal Service".

West pidätettiin viime elokuussa sen jälkeen kun hän oli suorittanut abortin eräälle 18-vuotiaalle tytölle, joka oli tavattu Westin kodissa makuuhuoneesta.

Britanniassa pelätään isorokkoepidemiaa

Lontoo. — Kautta Britannian on viime päivinä ilmaistu huolestuneisuutta sen johdosta, että sellaisissa kaupungeissa kuin Manchesterissa, Birminghamissa ja Cardiffissa, jotka aikaisemmin ovat olleet vapaita isorokosta, on nyt ilmoitettu taudin toteamisista.

Tuhannet ihmiset ovat jonottaneet rokotusta ja lääkintäkeskukset ovat useissa tapauksissa käyttäneet kaikki niiden varastoissa olleen rokotteen.

Bradfordissa, jossa tauti alkoi leviä sen jälkeen kun todettiin joidenkin pakistanilaisten kuljettaneen taudin basillin Britanniaan, oli keskiviikkoiltana rokotettu 10-000 ihmistä — noin kolmannes kaupungin asukasluvusta.

Klinikat kaupungissa olivat kuitenkin pakoitettuja sulkemaan ovensa, sillä niiden rokotevarastot oli loppuun kulutettu.

Tähän mennessä sitten jouluajan viisi ihmistä on kuollut isorokkoon Englannissa ja erään kuudennen henkilön epäillään kuolleen saman taudin johdosta. Ta..i on todettu kolmessa muussa tapauksessa ja yhdeksää tapausta epäillään isorokoksi.

Rokotuskiireen keskellä maassa ilmaistiin jossain määrin arvostelua siitä, että hallitus ei valvo kyllin tarkoin ihmisten maahan saapumista erikoisestikin sellaisista maista kuin Pakistan, jossa tiedetään tämän taudin olevan laajalle levinneen.

USAn verodollarista 55c sotatarkoituksiin

Washington. — Yhdysvallat käyttää — oikeampi sana olisi "haaskaa" — kaikkien aikojen ennästysuuresta rauhanaikaisesta budjetistaan peräti 55 prosenttia varustelukilpailuun, ohjusten, lentokoneiden ja muiden sotavälineiden hankkimiseen.

Presidentti Kennedy esitti torstaina kongressille alkavaa talousvuotta varten $92,000,000,000 suuruisen talousarvionsa — joka määrä on Yhdysvalloissa ylitetty ainoastaan kahtena sotavuotena toisen maailmansodan aikana.

Tästä rahamäärästä varataan $52.7 miljardia, eli $9 miljardia enemmän kuin edellisessä budjetissa, sotavarusteluun, jotta voidaan pitää aseissa 2,684,000 miestä, ostaa yli 30 000 lentokonetta lähes 1.600 ohjusta jne.

Avaruustutkimusrahastoon varataan nyt miltei kaksi kertaa niin paljon kuin tänä kuluvana vuonna, eli $2,400 000 000 vastaavan luvun ollessa tänä kuluvana vuonna $1,300,000,000.

Presidentti Kennedyn nyt esittämä talousarvio 1962 talousvuotta varten on kolme miljardia suurempi kuin tämän (1961) vuoden talousarvio, mutta hän arvioi, että ensi vuonna valtion rahatalous jää hieman voiton puolelle. Hän perusteli tätä seuraavasti:

"Talous etenee voimakkaasti yksityissijoitusten lisääntymiseksi . . ." Inflaation ehkäisemiseksi presidentti Kennedy toivoo budjettinsa päätyvän ensi vuonna $463,000,000 (vajaan puolen miljardin dollarin) voittoon, jota vastoin tänä vuonna tulee arviolta $7 miljardin tappio.

EREHDYKSESSÄ PIDÄTETYLLE MIEHELLE $125 KORVAUSTA

Toronto. — Torontolainen autonomistaja Owen C. Forbes, joka vietti joitakin aikoja sitten yön kaltereitten takana ennenkuin hän muisti, että hän oli maksanut $12 parkkaussakon, on saanut kaupungilta takaisin sakkorahansa ja lisäksi $125 korvausta — Toronton veronmaksajien kustannuksella.

Metro Toronton valtuuston toimeenpaneva komitea hyväksyi lainopillisen neuvonantajan C. Frank Mooren kehoituksesta toimenpiteen.

Juttu tapahtui seuraavasti:

Syyskuun 12 pnä 1961 mr. Forbesia sakotettiin $12 laittomasti parkatun auton omistajana.

Syyskuun 20 pnä hän maksoi sakkonsa shekillä.

Mutta jossain välissä oli käynyt siten, että sakkomaksu oli merkitty jonkun toisen henkilön maksamaksi mikä antoi sellaisen käsityksen, että mr. Forbes ei ollut vielä maksanut sitä.

Myöhemmin annettiin mr. Forbesin pidättämismääräys ja mies vietti yön poliisiasemalla. Kaupungin "vieraana" olonsa jälkeen hän kuitenkin muisti, että hän oli maksanut sakon shekillä ja esitti sittemmin kuitatun shekin todistukseksi. Tällöin hänelle palautettiin $12 korvaukseksi siitä, että hän oli kärsinyt epämukavuutta.

Vielä myöhemmin mr. Forbes neuvotteli asiasta lainopillisen neuvonantajansa kanssa ja tulos siitä oli se, että kaupunki suostui antamaan hänelle lisäkorvausta $125.

Toimituskirjoitus:

Äänestyksen lähestyessä Sudburyssa

Torontosta tulleet uutistiedot viittaavat siihen, että Sudburyn seudun nikkeliteollisuuden työläisten keskuudessa suoritettanee pian äänestys siitä, minkä union he haluavat edustajakseen, Mine-Millin, jonka avulla on niin paljon parannuksia saavutettu, vaiko terästyöläisten union, jonka sivuharrastuksena on reittaus Mine-Milliä vastaan.

Kuten tiedetään, rahan voimalla ja isoisten poliittisella tuella rehentelevä terästyöläisten unio on vaatinut tällaisen äänestyksen järjestämistä. Mine-Mill ei ole itse äänestystä vastustanut, kunhan vain taataan se, että Mine-Millin jäsenten oikeudet tulevat turvatuiksi, ja että terästyöläisten union kanssa veljeillyt Don Gillis ei voi astua omaa unioaan puolustavien Mine-Millin jäsenten tielle.

Jos Mine-Millin ja terästyöläisten union välisessä kiihkeässä väittelyssä olisi pysytelty tosiasioissa — vertailtu esim. sitä, mitä on Mine-Mill union toimesta saavutettu kaivosmiehille täällä Sudburyssa ja Thompsonissa, ja mitä on terästyöläisten uniolta jäänyt saavuttamatta esim. Kirkland Lakella, Timminsissä ja South Porcupinessa, niin reittaajilla ei olisi pienintäkään onnistumisen mahdollisuutta. Käsittäen tämän, terästyöläisten union toimesta on harjoitettu kerrassaan tuomittavaa kiihoitusta "punaisesta vaarasta", mikä on aina merkkinä aatteellisesta vararikkotilasta.

Punakauhun lietsonnalla on tietenkin voitu harhauttaa joitakin sellaisia työläisiä joilla on syystä tai toisesta omat ennakkoluulonsa "punaisista" ja myös sellaisia työläisiä, jotka eivät ole koskaan vaivautuneet tutkimaan, mistä on todella kysymys. Tämä selittää sen, miksi reittaajat onnistuivat saamaan tuekseen sen verran kannattajia, että voivat esittää Ontarion työsuhdelautakunnalle vaatimuksen tällaisen äänestyksen järjestämiseksi.

Tämä ei tietenkään tarkoita sitä, että punakauhun lietsonnan avulla nostettu tuulenpuuska auttaisi ketään. Kuinka pahasti ohi maalin tämä punakauhun lietsonta ampuu, se näkyy ehkä parhaiten siitä jos muistamme, että osasto No. 598:n nykyistä edeltäneessä johtokunnassa ei ollut ehdottomasti luotettavien tietojen mukaan yhtään ainoata kommunistisen puolueen jäsentä. Siitä huolimatta mr. Gillis ja hänen kannattajansa ovat käyneet herkeämätöntä varjonyrkkeilyä muka "vapauttaakseen" paikallisosasto No. 598:n kommunistien johdosta!

Meidän harkittu käsityksemme on, että terästyöläisten unio on reittauksellaan huonontanut äärettömän paljon Sudburyn seudun nikkeliteollisuuden työläisten asemaa. Vain tämä selittää sen, miksi reittaajat ovat saaneet niin auliin kannatuksen "isoisilta", aina vieraan maan — Yhdysvaltain — työministeriä ja oikeuslaitostakin myöten. Reittaajat ovat siis saaneet suurta tukea ja apua työväenliikkeen ulkopuolelta ja paikallisosaston No. 598:n presidentti, mr. Gillis palkittiin konservatiivipuolueen muodostaman liittohallituksen antamalla ilmaisella Pariisin matkalla.

Kun kaiken tämän yhteydessä pidetään mielessä vanha ja viisas suomalainen sananparsi siitä, että "ystävistäsi sinut tunnetaan", niin omilla aivoillaan ajattelevilla nikkeliteollisuuden työläisillä ei ole mitään vaikeutta määritellä kantaansa tulevassa edustusäänestyksessä.

* * * * * *

BCn KAIVOSMINISTERI TUOMITSI REITTAUKSEN

Vancouver. — British Columbian kaivosministeri Kenneth Kiernan antoi täällä torstaina pitämässään puheen yhteydessä julkisen tunnustuksen Mine-Mill uniolle ja esitti valittavansa sen, kun reittaajat vaikeuttavat sen toimintaa.

Puheessaan Mine-Millin läntisen alueen vuotuisessa edustajakokouksessa mr. Kiernan lausui:

"Sen kymmenen vuoden aikana, jonka minä olen ollut kaivosmiehenä, minä olen todennut, että te olette edesvastuuntuntoisia ihmisiä, joiden kanssa voi keskustella asioista järkevästi.

"Minä tiedän, että nykyiset ongelmanne eivät johdu teidän omista teoistanne. Minä pidän reittausta siitä koituvan hyvää työmiehille. Olen havainnut työnantajien sanovan, että Mine-Mill on hyvä unio, että se pitää kiinni sopimuksista ja että se on suorapuheinen."

Yläesitetyssä lausunnossaan työministeri Kiernan viittasi selvästi, vaikka nimeä sanomatta, terästyöläisten reittauksen sudburylaisten nikkeliteollisuustyöläisten rivien hajoittamiseksi.

Puheensa yhteydessä mr. Kiernan sanoi myös että British Columbian vuoriteollisuus on nyt nousukaudessa.

YHTEISMARKKINALIITTO JA USA MADALTAVAT TULLIMUUREJA

Bryssel. — Yhdysvallat ja Euroopan Yhteismarkkinaliitto ovat sopineet suojelutulliensa madaltamisesta 20 prosentilla teollisuustuotteisiin ja joihinkin maataloustuotteisiinkin nähden, ilmoitti eräs yhteismarkkinaliiton puhemies tällä viikolla.

Järjestelyt suoritettiin loppuun täällä viime keskiviikkona 20 minuuttia kestäneessä tapaamisessa, joka seurasi neljä päivää kestäneitä neuvotteluja Yhdysvaltain presidentti Kennedyn erikoisedustaja Howard Petersenin ja Yhteismarkkinaliiton toimeenpanevan komission jäsenen Jean Reyn välillä.

Viimeiseen kokoukseen osallistui myös Yhdysvaltain Yhteismarkkinaliiton lähettiläs W. Walter Butterworth. Yhteismarkkinaliiton muodostavat Ranska, Länsi-Saksa, Italia, Belgia, Alankomaat ja Luxemburg.

Virallinen sopimus allekirjoitettanee Genevessä muutaman päivän kuluttua. Ennen sitä asianomaiset eivät ole sopimuksen mukaan valtuutettuja antamaan lähempiä tietoja sopimuksesta.

Yhdysvaltain kongressin taholta tuleva hyväksyminen ei ole tarpeellista, sillä presidentille oli jo aikaisemmin annettu valtuudet hyväksyä sellaiset tullimuurien madaltamiset kuin nyt ilmoitetaan tapahtuneen.

HALLITUS ESITTI JÄLLEEN ONTON OHJELMAPUHEEN

Ottawa. — Eilen (torstaina) alkoi Canadan 24 parlamentin viides istuntokausi kenraalikuvernööri George Vanierin lukiessa hallituksen ohjelmapuheen, jossa luvattiin summaa mainitsematta vanhuuseläkkeen korottamista, lainlaadintaa canadalaisten julkaisujen etujen suojelemiseksi ja yliopistoille annettujen apurahojen lisäämistä.

Ohjelmapuheessa ei mainittu millä summalla vanhuudeneläkkeitä aiottaisi korottamaan, mutta hallituksen ilmoitettiin aikaisemmin harkitsevan $10-$15 korotusta yli nykyisen $55 kuukaudessa 70 vuotta täyttäneille Canadan asukkaille.

Puheessa sanottiin myös, että hallitus tulee tavoittelemaan perustuslain mukaisia keinoja, joilla se voisi järjestää sellaisen eläkevakuutussuunnitelman jonka rahoittamiseen tulisivat osallistumaan myös asianomaiset myöhemmin eläkettä saavat ihmiset — luvatun valtion vanhuudeneläkkeen lisäksi. Tässä tapauksessa tarvitaan Canadan perustuslain mukaan myös maakuntien suostumus asiassa.

Myös ehdotettiin lainlaadintaa, jolla suojeltaisiin canadalaisia julkaisuja yhdysvaltalaisten julkaisujen valtavalta kilpailulta.

Ohjelmapuheessa sanottiin, että uudet tätä asiaa koskevat lait tullaan laatimaan siten, että ne seuraavat "jossain" määrässä O'Learyn asiaa tutkineen kuninkaallisen komission ehdotuksia "joidenkin muunnoksin."

Komission raportissa ehdotettiin aikaisemmin kaksi perustehtävää: Että ryhdyttäisi toimenpiteisiin, joilla korotettaisiin ilmoituskustannuksia niille liikelaitoksille, jotka hallitsevat ulkomaalaisissa julkaisuissa ilmoittamisen ja että kiellettäisiin niiden julkaisujen maahan tuomisen, jotka on tarkoitettu pääasiallisesti ilmoituksien julkaisemiseen canadalaisia ostajia varten.

Ohjelmapuheessa luvattiin myös senaatin reformia, jota pääministeri Diefenbaker on luvannut jo pitemmän ajan. Tässäkään suhteessa ei ilmaistu mitään vissiä muutosta, mutta muistettanee, että joitakin kuukausia sitten pääministeri Diefenbaker sanoi jotta hän oli harkinnut ikärajan asettamista senaatin jäsenien toimintaan eläkkeelle siirtymiseksi. Nykyään senaatin jäsenet on nimitetty elinikäisiksi. Diefenbakerin aikaisemman vihjailun mukaan heidän eläkkeelle siirtymisen voitaisiin tehdä pakolliseksi ehkä 75-80 vuoden ikäisinä.

Kysymys senaatin reformista aiheutti erittäin vilkkaan keskustelun parlamentin alahuoneessa viime istuntokaudella, jolloin liberaalisen enemmistön miehittämä senaatti esti hallituksen ehdottaman tariffilainlaadinnan.

Ohjelmapuheessa ehdotettiin myös liitto- ja maakuntahallituksen välisiä neuvotteluja maan luonnonvoimavaroista. Sellaisessa keskustelussa käsiteltäisiin kysymystä siitä miten voitaisiin parhaiden käyttää eduksi niitä voimavaroja, joita ei olla vielä otettu ihmisten käyttöön.

Hallitus ehdotti, jotta liittovallion tulisi antaa enemmän apua maamme korkeammille oppilaitoksille, mutta ei kuitenkaan mainittu mitään vissiä summaa eikä aikataulua sitä varten.

Edelleen puheessa ennustettiin jotta hallituksen aikeina on tehdä joitakin muutoksia Canadan radiointilakiin, mutta ei kuitenkaan sanottu mitä vissejä muutoksia hallituksen mielessä on. Aikaisemmin kuitenkin annettiin vihjeitä siitä, että hallituksen tarkoituksena on antaa radiointikuvernöörilautakunnassa suuremmat alueelliset edustusmahdollisuudet.

12,007 tapausta Ottawassa:

"Syytä hälyyntyneisyyteen keltataudin johdosta Canadassa"

Ottawa. — Terveysministeriön epidemiajaoston johtaja tri E. W. R. Best sanoi täällä torstaina, että tarttuva keltatauti on saavuttanut "hälyyttävän laajuuden" ja että on olemassa "syytä hälyyntyneisyyteen".

Hän ilmoitti, että esimerkiksi Ottawassa oli viime vuonna todettu peräti 12,007 tapausta, eli lähes kaksi kertaa enemmän kuin sitä edellisenä vuonna.

"Voisimme otaksua, että huippupiste on saavutettu (tautitapausten luvussa), mutta ei ole olemassa mitään perusteita sellaiselle ennustelemiselle", sanoi tri Best.

Ontariossa yleensä ilmoitettiin 3,000 tapauksesta. Toronton terveysvirkailija tri A. R. J. Boyd oli vastoin tätä ajatusta sitä mieltä, että vielä ei ole syytä puhua epidemiasta, mutta tunnusti kuitenkin, että kaupungissa oli viime vuonna todettu 581 tapausta verrattuna edellisen vuoden 124 tapaukseen.

Samalla hän tähdensi, että paras keino mainitun taudin vastustamiseksi on tarkkuus siitä, että ihmiset pitävät itsensä puhtaina.

Tri Best sanoi, että kukaan ei näytä olevan immuuni tälle taudille, joka aiheuttaa maksan tulehtumisen. Huomattava joukko niistä ihmisistä, jotka olivat saaneet taudin tartunnan, oli sairastunut vakavasti.

Hän korosti vielä sitä, että taudin leviäminen tapahtuu pääasiallisesti henkilökohtaisen kosketuksen kautta, vaikka maaseutu- ja laitakaupunkialueilla onkin olemassa suurena tekijänä tässä suhteessa puutteelliset likaviemärilaitteet.

"Se, että WC-vesien mädännyttämislaitteet voisivat saastuttaa kaivovesiä, aiheuttaa suurta huolestuneisuutta", sanoi hän.

Ongelma voisi käydä erittäin vakavaksi uusilla asutusalueille, joilla rakennetaan uusia asuintaloja joukkotuotannossa ilman riittäviä likaviemärilaitoksia ja riittäviä vesijohtoja.

VIIME TIEDOT

Cape Canaveral. — Yhdysvallat yrittää täällä saatujen tietojen mukaan lähettää miehittämättömän avaruuslaivan 66 tuntia kestävälle matkalle Kuuhun maanantaina ottamaan siitä kuvia, laskeutumaan Kuun Pinnalle ja lähettämään sieltä tietoja mahdollisesti niinkin pitkän aikaa kuin kuukauden. Ensi keskiviikkona Yhdysvallat tulee ilmoituksen mukaan yrittämään lähettää avaruuslentäjän kiertämään maapalloa ja laivasto tulee torstaina yrittämään lähettää yhden raketin voimalla viisi satelliittia kiertämään maapalloa.

Washington. — Yhdysvallat räjäytti torstaina kymmenennen ydinpomminsa nykyisessä sarjassa Nevadan kokeilualueella. Räjähdyksen ilmoitetaan olleen verrattain vähävoimaisen — vähemmän kuin 20,000 trotyylitonnin voimaa vastaavan.

United Nations. — YKn taholta on ehdotettu, että sen sallittaisiin sekaantua Indonesian ja Hollannin väliseen riitaan Länsi-Irianista (Läntisestä Uudesta Guineasta). Indonesian taholta ilmoitetaan että se on valmis hyväksymään ehdotuksen sillä edellytyksellä, että Indonesian suvereenisuus Länsi-Irianissa taataan.

Lontoo. — 22-vuotias rouva Ivanka Gocheva synnytti viime sunnuntaina neloset — kaksi poikaa ja kaksi tyttöä — Rusen sairaalassa Bulgariassa, lennättää Bulgarian uutistoimisto.

Ranskalaisen uutistoimiston AFP:n maanantaina saamien tietojen mukaan äiti ja lapset voivat hyvin.

Pravda:

Rauhanomainen rinnakkaiselo ei luokkataistelusta luopumista

Moskova. — Pravda-lehden viime keskiviikkoisessa numerossa julkaistussa kirjoituksessa syytetään Vyacheslav Molotovia Neuvostoliiton rauhanomaisen rinnakkaiselo-politiikan dogmaattiseksi vastustajaksi. Kirjoituksessa tähdennettiin, että kysymys rauhanomaisesta rinnakkaiselosta (kapitalistisen ja sosialistisen maailman), on "aikakautemme tärkein."

Samassa kirjoituksessa arvosteltiin myös Albanian johtajia heidän herjauksistaan neuvostoliittolaista kannanottoa vastaan.

"Puolueemme rauhanomaista rinnakkaiseloa koskevan kannanoton vääristeleminen on kommunismivastaisten ihmisten pidetyin keppihevonen", sanottiin Neuvostoliiton kommunistisen puolueen äänenkannattajassa.

Kirjoituksessa arvosteltiin Stalinin aikaista 71 vuoden ikäistä ulkoministeriä, Molotovia, vain toista viikkoa sen jälkeen kuin useissa länsimaisissa lehdissä oli vedetty hänen nimensä esille uutisissa, joissa ennusteltiin, että Molotov tulee piakkoin palaamaan Wieniin, jossa hän palveli aikaisemmin kansainvälisessä komiteassa, minkä tarkoituksena on tutkia mahdollisuuksia atomivoiman käyttämiseksi rauhanomaisiin tarkoituksiin.

Ulkomaalaisissa uutisissa kerrottiin silloin, että Molotov palaa Wieniin, mutta kaikesta huolimatta sellaista ei ole vielä tapahtunut. Joissakin piireissä katsottiin tätä tiedotusta myös siinä valossa, että Molotov olisi aikaansaanut sovinnon itsensä ja Neuvostoliiton kommunistisen puolueen välillä.

'Leninin käsitteitä ulkoasioista ja eritotenkin sodan ja rauhan kysymyksistä sekä rauhanomaisesta rinnakkaiselosta, vääristellään, ei ainoastaan porvariston, vaan vieläpä niiden ihmisten toimesta, jotka ovat luisuneet elävältä ja luovalta marxilais-leniniläiseltä kannalta kuolleen dogmatismin polulle", sanottiin kirjoituksessa.

"Tämä viittaa välittömästi siihen puoluevastaiseen ryhmään, jonka johdossa on ollut Molotov, Kaganovich ja Malenkov. Kuten tiedetään, Molotov dogmaattisessa itsepäisyydessään lvisui antamaan lausuntoja, joissa väitetään, että Lenin ei koskaan puhunut eri yhteiskunnallisia muotoja omaavien valtioiden rauhanomaisesta rinnakkaiselosta . . .

"Jotkut dogmatistit esittävät väitteensä tavalla, jolla on tarkoitus todeta, että rauhanomainen rinnakkaiselo eri yhteiskunnallisia muotoja omaavien valtioiden välillä on luokkataistelun hylkäämistä, vallankumouksellisen perspektiivin menettämistä."

Pravdan kirjoituksessa sanotaan, että rauhanomaisen rinnakkaiselon hyväksyminen ei mitenkään merkitse sitä, että Neuvostoliitto olisi siten hyljännyt luokkataistelun. Sen sijaan, sanottiin kirjoituksessa, kannanotto merkitsee sitä, että 'valitaan taistelussa sillanpääasemia, jotka olisivat eduksi koko ihmiskunnalle."

Kirjoituksessa tähdennetään lopuksi, että rauhanomainen rinnakkaiselo tällä hetkellä on ehdottomasti välttämättömyys, sillä uuden sodan aloittaminen merkitsisi itsemurhaa.

VAPAUS

(LIBERTY) — Independent Labor Organ of Finnish Canadians Established Nov. 6, 1917. Authorized as second class mail by the Post Office Department, Ottawa. Published thrice weekly: Tuesdays, Thursdays and Saturdays by Vapaus Publishing Company Ltd., at 100-102 Elm St. W., Sudbury, Ont., Canada.

Telephones: Bus. Office OS. 4-4264; Editorial Office OS. 4-4265. Manager E. Suksi. Editor W. Eklund. Mailing address: Box 69, Sudbury, Ontario.

Advertising rates upon application. Translation free of charge.

TILAUSHINNAT:

Canadassa:	1 vk. 8.00	6 kk. 4.25
		3 kk. 2.50
Yhdysvalloissa:	1 vk. 9.00	6 kk. 4.80
Suomessa	1 vk. 9.50	6 kk. 5.25

Satu "valoisammasta" talouselämästä

Liittohallituksen edustajat, aina pääministeri Diefenbakerista alkaen työministeri Starriin saakka, sekä torypuoluetta tukevat lehdet ja muut laitokset ovat viimepäivinä puhuneet innokkaassa äänensävyssä siitä, että työttömyystilanne ei ole aivan niin huono mikä se oli vuosi sitten, ja selittävät, että nyt on päästy "taloudelliseen nousuun".

Tosiasia on tietenkin tässäkin tarua kummempi. Työttömyystilanne ei tosin ole nyt vallan niin kireä mitä se oli vuosi sitten. Mutta siitä huolimatta maassamme on nytkin niin paljon työttömiä — 6.4 prosenttia koko työvoimamäärästä — että sen pitäisi aiheuttaa kaikille vastuuntuntoisille ihmisille ja varsinkin hallitusministereille monta unetonta yötä. Pahin puoli asiassa on se, että työttömyystilanne pahenee jatkuvasti ja nousee varmasti maaliskuuhun mennessä pitkästi yli puolen miljoonan.

Valtion virallisen tilastotoimiston (Dominion Bureau of Statistics) alkuviikolla julkaisemien tietojen mukaan Canadan työttömien lukumäärä oli joulukuun puolivälissä 413,000. Tämä tarkoittaa, että työttömien lukumäärä oli nyt 115,000 pienempi kuin vastaavana aikana edellisenä vuonna — mutta siitä huolimatta on korostettava, että jouluna oli 413,000 työtöntä "liian paljon" — eikä näissä tilastoissa ole huomioitu lainkaan työttömien huollettavia, vaimoja, lapsia ja muita omaisia.

Tästä huolimatta torypuoluetta tukevat lehdet, kuten torontolainen aamulehti Globe and Mail, puhuvat työttömyystilanteesta keskusteltaessa "valoisammista päivistä", ja vaaleihin valmistuva pääministeri Diefenbaker maalaa puheissaan — viimeksi Torontossa lauantaina — ruusunkauniin kuvan "talouden kiihtymisestä".

* * *

Tosiasiassa olisi pääministerimme puhuttava vieläkin taloutemme jälkeenjääneisyydestä. Kansallinen tuotantomme henkilöä kohti on nyt pienempi mitä se oli vuonna 1956. Sitä ei totta totisesti sovi kuvata "talouselämän kiihtymiseksi". Torypuolueen propagandistit puhuvat nyt, että kansallistuotantomme lisääntyy nykyään noin 2-prosenttisesti. Tämä saattaa pitää paikkansa, mutta siinäkin on huomioitava se tosiasia, että kansallisen tuotantomme "kasvun" yhtenä petollisena tekijänä on jatkuva hintojen nousu. Jos kuutisen vuotta sitten rakennettiin sanokaamme asuintalo $12,000 hinnalla, niin samanlaisen talon rakentaminen maksaa nyt hintojen kohoamisen takia ainakin $12,500. "Tuotannon" arvo on tässä tapauksessa noussut, mutta varsinaisena tuotantomääränä on kummassakin tapauksessa vain yksi, samanlainen talo.

Tällaista on toryhallituksen aikana ollut talouselämämme "kasvu" viimeksikuluneina vuosina. Kun kaiken lisäksi huomioidaan, että maan väkiluku lisääntyy jatkuvasti, niin kaiken kaikkiaan talousmiehet huomioivat huolestuneina, että kasvun asemesta Canadan kansallistuotanto on viimevuosina vähentynyt kutakin asukasta kohti. Ja tämä tapahtuu aikana, jolloin tuottavaisuus lisääntyy jättiläismäisin askelin tekniikan kehityksen ja automatisoinnin vuoksi tehtaissa, kaivoksissa, rakennusalalla, virastoissa ja pelloilla.

Tässä tuntuu olevan sovittamaton ristiriita — tuottavaisuuden suuri lisääntyminen kutakin työläistä kohti — mutta siitä huolimatta kansallisen tuotannon vähentyminen kutakin asukasta kohti! Selityksenä on luonnollisesti se, että varsinaisessa tuotannossa, tehtaissa, kaivoksissa, rakennuksilla ja pelloilla työskentelee nyt monissa tapauksissa vain murto-osa siitä työvoimamäärästä, mikä oli niiden palveluksessa muutama vuosi sitten. Heidän tuottavaisuutensa on lisääntynyt harppa-askelin. Mutta kun täten tuotetut tavarat meinaavat jäädä "ylituotantona" varastoihin, niin työvoimaa on jatkuvasti vähennetty tuotantolaitoksista. Toisaalta, kun yritetään kapitalistisen talouselämän puitteissa kiihdyttää kaikin voimin myyntejä, n.s. palvelualojen työläisten lukumäärä on suuresti lisääntynyt. Jokainen vähänkin asioita seuraava henkilö voi nähdä miten esimerkiksi autohuoltoasemia nousee kuin sieniä sateen jälkeen. Ja siinä on vain yksi esimerkki monista.

* * *

Talouselämämme on siis kaikkea muuta, vaan ei "valoisa". Tosiasia on — ja tämä on porvarillisten talousmiesten arvio — että Canadassa tarvitaan vähintäin miljoona uutta työpaikkaa seuraavan neljän vuoden aikana jos mielitään varata tuottavaa, eli hyödyllistä työtä työmarkkinoille tulevalle nuorisollemme ja Canadaan tuotettaville siirtolaisille, sekä niille tuhansille farmareille, jotka nykyisen maatalousohjelman perusteella ajetaan vuosittain pois mailtaan ja mannuiltaan.

Tällaiset ovat hetken vaatimukset. Oikeastaan ne ovat suuremmatkin jos huomioidaan myös tekniikan kehittyminen ja automatisoinnin entistä laajempi hyväksikäyttö. Se tarkoittaa, että Canadassa tarvitaan edessäolevien vuosien aikana keskimäärin ainakin 250,000 uutta työpaikkaa — mikä määrä on kaukana nykyisestä kehitysvauhdista.

Yksistään näiden seikkojen perusteella voidaan siis todeta, että maamme työttömyystilanne on äärettömän vaarallinen ja vaikea sittenkin, vaikka tänä vuonna on hieman vähemmän työttömiä kuin vastaavana aikana vuosi sitten.

* * *

Mistä sitten on kysymys?

Ennenkaikkea siitä, että torypuolueen hallitus on seurannut edeltäjänsä, liberaalipuolueen talousohjelmaa, minkä perusteella Canada joutuu yhä enemmän riippuvaiseksi Yhdysvaltain talouselämästä. Täältä lähetetään rikasta rautamalmia pilkkahinnalla rajan eteläpuolelle. Se malmi kaivetaan suurin piirtein mekaanisesti, lastataan rautatievaunuun ja lähetetään suoraan ulkomaille. Yhdysvalloissa valmistetaan tästä halvalla hinnalla meiltä ostetusta malmista rautaa ja terästä, jota me ostamme kansakuntana korkealla hinnalla sieltä tänne. Tuloksena on se, että canadalainen teollisuus tallaa miltei paikallaan; uusia työmaita ei kehitetä ja niin ei ole toivoakaan siitä, että voitaisiin varata miljoona uutta työmaata seuraavan neljän vuoden aikana. Muilla aloilla vallitsee aivan samanlainen tilanne. Arvokasta nikkeliä kaivetaan Sudburysta ja Thompsonista. Se lähetetään puolivalmisteina Yhdysvaltoihin, missä nikkeliä käytetään tehdasteollisuuden raaka-aineena tuotettaessa hyvälaatuisia koneita, välineitä ja käyttöesineitä. Maan öljy lähetetään rajan yli puhdistettavaksi ja tuodaan sieltä "käyttövalmiina" takaisin tänne.

Ensimmäinen ehto työttömyystilanteen korjaamiseksi olisi siis se, että Canada sanoutuisi päättävästi irti n.s. integraatio-ohjelmasta eli Canadan ja Yhdysvaltain tuotantoelämän toisiaan täydentämisohjelmasta, mikä on osoittautunut niin kovin epäedulliseksi politiikaksi.

Sen lisäksi — jos mielitään että koko kansakunta pääsee nauttimaan tekniikan kehityksestä ja automatisoinnista — pitäisi työviikkoa lyhentää kaikilta työtätekeviltä, palkkoja korottaa, lomia pidentää ja vanhuudeneläkkeen ikärajaa alentaa.

Mutta toryhallituksella ei ole pienintäkään halua tällaisiin tarpeellisiin uudistuksiin. Siksi sen puhemiehet juttelevat satuja "valoisammasta" taloustilanteesta.

Maailmankaikkeuden asukkaat

Mitä ihminen löytää avaruudessa? Kenet hän siellä kohtaa? Löytyykö aurinkokunnan muilta planeetoilta järjellisiä, ajattelevia asukkaita, ja ovatko he ihmisen kaltaisia?

Näitä kysymyksiä pohtii neuvostoliittolainen biologian tohtori J. Rail kirjoituksessaan, jonka julkaisemme hieman lyhennettynä.

MAAILMANKAIKKEUDEN SUURET LAIT

Elämä ei ole yksinomaan meidän planeettamme etuoikeus. Epäilemättä elävä valkuaisaine, elävät oliot syntyvät historiallisen kehityksen tuloksena kuolleesta luonnosta kaikkialle, missä sille tarjoutuu otolliset mahdollisuudet.

Monet tiedemiehet ovat tutkimuksissaan todenneet maailmankaikkeuden fysikaalisen ja kemiallisen yhtäläisyyden. Ei ole mitään syytä olettaa, että muilla planeetoilla olisivat voimassa lait, jotka eroaisivat periaatteessa meidän laeistamme. Päinvastoin. Jokainen planeetta rakentuu samanlaisista atomeista kuin Maa. Sen vuoksi joka kerran, kun jollakin planeetalla syntyvät samanlaiset olosuhteet kuin ne, jotka aikoinaan vallitsivat Maassa, toisin sanoen — määrätty lämpötila, kosteus, hiiliatomeita sisältävät suurmolekyyliset aineet, siellä muodostuu monimutkaisia hiiliyhdisteitä ja elämän kehittymisen mahdollisuudet.

Tiedemiehet mielestä Maassa ovat edullisemmat olosuhteet monipuolisen elämän kehitykselle kuin missään muussa aurinkokunnan planeetassa.

Mutta jos muissa aurinkokuntamme planeetoissa ei ole yhtä hyviä elämän edellytyksiä kuin Maassa, niin, merkitseekö se, että elämä on siellä mahdoton, mutta jos se on mahdollinen, niin mitkä ovat sen kehittymisen edellytykset?

Mittaamattomassa maailmankaikkeudessa on suunnaton määrä asuttuja, meille toistaiseksi tuntemattomia planeettoja. Nämä maailmat kokevat jatkuvaa muuttumista. Elämä saa siellä aina uusia muotoja aineen jatkuvassa etenemisessä yksinkertaisesta monimutkaiseen alemmasta ylempään.

Elämä on mahdollinen myös aurinkokunnan rajojen ulkopuolella. Mitä taas tulee niihin planeettoihin, jotka saavat auringolta elävöittävää lämpöä, niin ilmeisesti vain kahdessa niistä — Venuksessa ja Marsissa — on elämää.

HAPPI — AINEENVAIHDUNNAN PERUSTA

Joskus luullaan elämän olevan mahdollinen ainoastaan happipitoisessa ympäristössä. Vapaan hapen vähäisyys taikka sen puute eivät voi olla elämän olemassaololle esteenä. Onhan joukko anaerobisia eliöitä, jotka pystyvät elämään hapettomassa ympäristössä. Happi kuuluu kuitenkin kaikkien tuntemiemme valkuaisaineiden koostumukseen, jopa sellaiset anaerobiset eliöt kuin rikkivetybakteerit saavat happea sen yhdisteistä — vedestä, hiilihapon suoloista jne. Kasvit saavat myös happea hiilihaposta auringon säteiden energiaa käyttämällä ja yöllä ne ottavat happea ilmakehästä.

Voidaan varmuudella sanoa, että korkeimmat elämän muodot, joilla on voimaperäinen aineenvaihdunta, voivat parhaiten kehittyä happi- ja vetyrikkaassa ympäristössä. Elävän luonnon kehityksen huippu on ihminen ja sen tajunta, joka on aineen erikoisominaisuuden korkein muoto. Ihmisen hahmossa luonto alkoi ensi kerran tutustumisen oman kehityksensä lakeihin. Maailmankaikkeuden järjellisillä asukkailla olivatpa ne missä hyvänsä, täytyy olla tuo ominaisuus.

Kun otetaan huomioon tuntemamme fysikaaliset ja kemialliset olosuhteet Marsissa ja Venuksessa, on varsin korkeasti järjestyneisyyttä, joka yleisissä kehityksen lakeja noudattaen ollen jo johtanut järjellisten, ajattelevien asukkaiden olemassaoloon noilla planeetoilla. On paremminkin syytä olettaa ihmisen löytävän sieltä vaatimattomia jäkälä, sammalia ja yksinkertaisimpia likoeläinten tyyppisiä eliöitä (Marsissa) taikka kehittyneempiä kasveja meille tuntemattomia muita tuskin korkealle kehittyneitä eläimiä (Venuksessa).

AURINKOKUNNAN ULKOPUOLELLA

Näin ollen muissa aurinkokunnan planeetoilla on tuskin löydettävissä järjellisiä olentoja. Mutta tiedonhaluinen inhimillinen ajatus pyrkii ulos siitä maailmankaikkeuden kolkasta, missä aurinkokunta sijaitsee.

Ehkäpä muissa maailmoissa asustavat meille tuntemattomat korkeimmat olennot.

Kuka on lähimpänä totuutta ja mitä ajattelevat tästä asiantuntijat — biologit?

Ihminen eläinkunnan kehityksen tuotteena ja tieteellisen kappaleena muistuttaa varsin suuresti korkeimpia eläimiä (nisäkkäitä). Siirtyminen noista eläimistä ihmiseen on vaatinut satoja miljoonia vuosia. Ilmeisesti yhtä pitkän kehitysvaiheen ovat läpikäyneet myös muiden planeettojen asukkaat ennenkuin ne ovat erotunneet välittömistä kantavanhemmistaan — eläimistä.

Tästä johtuvat samanlaiset elävien olioiden kehityksen edellytykset niin Maassa kuin myös muissa planeetoissa, ja näiden edellytysten on täytyyt johtaa samankaltaisiin kehityksen muotoihin.

Järjellisten olentojen läheisillä kantaisillä pitäisi olla pitkälle kehittynyt hermosto ja sen keskus (meidän aivomme). Tuon keskuksen tulisi olla sopivasti suojattu satunnaisilta vaikutuksilta (meidän pääkallomme), sillä muutoin sen tulisi olla muiden elinten aiheuttaman lisäkuormituksen alainen. Painovoima on olemassa kaikilla planeetoilla, ja siksi aivojen taikka niitä vastaavan elimen tulisi sijaita erillään olevassa, ei kovin suuressa ruumiin osassa, joka olisi vapaa ylimääräisestä kuormituksesta.

Voidakseen aktiivisesti sopeutua ympäristöönsä tulisi järjellisen olennon voida liikkua. Siihen tarvitaan symmetrisesti sijaitsevia raajoja, muussa tapauksessa ruumiin tasapaino häiriytyy.

Maan eliöiden kehitystä seuratessamme toteamme, että kaikilla selkärankaisilla eläimillä, erotukseksi selkärangattomista, raajojen lukumäärä supistuu kehityksen mukana. Fysiologisesti ja anatomisesti on todettu, että raajojen vähälukuisuus osoittaa liikkumiskoneiston kehittyneisyyttä, sillä tällöin liikkuminen on säästäväisempää voiman käytössä ja ohjattavampaa. On varsin mahdollista, että samankaltainen kehitys on tapahtunut myös muiden planeettojen järjellisten olentojen kohdalla.

PAINOVOIMAN VAIKUTUS

Planeetalla saattaa painovoima olla tavattoman suuri ja niinikään ilmakehän paine. Siinä tapauksessa on hyvin vähän mahdollisuuksia järjellisten olentojen edeltäjien kehitykselle, sillä elimistön on tuhlattava suurin osa energiaansa noiden mekaanisten voimien voittamiseen.

Jos järjellinen olento pystyy liikkumaan, tulee sillä kaiken todennäköisyyden mukaan olla jyrkästi toisistaan erottuvat ruumiin etu- ja takaosa. Tuntoelimet, jotka ovat vastuussa ulkoisten ärsykkeiden aistimisesta, sijoittuvat ehdottomasti etualalle ja mahdollisimman lähelle hermoston keskustaa, voidakseen nopeimmin välittää tietoja ympäristön ominaisuuksista.

Jotta olio pystyisi täsmällisesti määrittelemään välimatkat esineisiin, tulisi sillä olla stereometrisesti sijaitsevat kuulo- ja näköelimet. On täysin mahdollista, että joillakin muiden planeettojen asukkailla on monta silmää, perus- ja lisäsilmät (monilla kaivauksissa löydetyillä eläimillä on ollut pimeän silmä).

Valon taittumisen lait vaativat, että olioilla olisi rakenteeltaan korkeampien eläinten ja ihmisen silmää muistuttava optinen järjestelmä, joka kykenee erottamaan myös värit.

On aivan ilmeistä, että tuollainen olio tarvitsee tukea ruumiiseensa — selkärangan sekä verijärjestelmän kudossoluissa tapahtuvaa aineenvaihduntaa varten ja myös lihakset.

Ihmiset vaiko muut oliot?

Planeettamme eläinkunnan monipuolisuus osoittaa, että rakenteen ja fysiologisten toimintojen ollessa samankaltaiset on eri eläinlajien konkreettinen ulkomuoto hyvin erilainen. Huolimatta selkärankaisten samankaltaisesta rakenteesta on suuri ero aromurmelin ja norsun, hain ja haukan välillä. Kukin eläin on sopeutunut ympäristöönsä omalla tavallaan.

Jo tämän kokemuksen perusteella me voimme täydellä syyllä olettaa, että muiden maailmoiden kehittyneimmät eläimet, vaikka ovatkin fyysiseltä rakenteeltan samankaltaiset, ovat silti ulkomuodoltaan erilaiset samoin kuin Maan eläimet. Tämän perusteella meille tuntematon kaikkeuden eläinmaailma on sekä monimuotoinen että jyrkästi Maan eläinmaailmasta eroava. Kuitenkin fysiologisten toimintojen samankaltaisuuden ja ympäristöönsä mahdollisimman saumattoman sopeutuvaisuuden laki johtanee periaatteelliseen ulkoiseen fyysilliseen samankaltaisuuteen maailmankaikkeuden korkeampien eläinten keskuudessa.

KERRAN TAVATAAN

Meidän planeettamme on vain tomuhiukkanen maailmankaikkeudessa, mutta se on maailmankaikkeuden aikaansaannos, siinä vallitsevien yleisten lakien pieni olennoituma. Tässä pienessä peilissä me näemme maailmankaikkeuden heijastuman ja inhimillisen ajatuksen rajoista piittaamattoman lennon lähtökohdat.

Kuluu vuosia. Tekniikan uudet saavutukset antavat meille mahdollisuuden lähettää avaruuslaivoja ensin aurinkokunnan muille planeetoille ja sitten sen rajojen ulkopuolelle. Ennemmin taikka myöhemmin ihminen tapaa muut oliot, ja tämä tapaaminen on väistämätön.

Ei pakotteita Kuubaa vastaan, sanoo Brasilia

Brasilia. — Brasilia tulee ehdottamaan, että tunnustetaan "Kuuban tosiasia" ja Brasilia tulee vastustamaan kaikkia pakoitteita Kuubaa vastaan tulevassa konferenssissa, joka järjestetään länsiblokin ulkoministereille, ilmoitetaan asiantuntevalta taholta viikko sitten torstai-iltana.

Edelleen kerrotaan, että Brasilia ehdottaa Kuuban "neutraloimista". Se merkitsisi, että Kuubaa pidettäisiin länsiblokin vaikutusalueella sijaitsevana sosialistisena maana, samaan tapaan kuin Suomi on ei-sosialistinen maa "itäblokin vaikutusalueella". Myös Argentiina tulee vastustamaan pakotteita Kuubaa vastaan, sillä perusteella, että maan sisäisiin asioihin ei puututa periaatteessa.

ARGENTIINASSA RISTIVETOA

Buenos Aires. — Argentiinan kulkulaitosministeri Arturo Acavedo erosi torstai-iltana ja talousministeri Roberto Alemann seurasi kohta hänen esimerkkiään.

Acavedo perusteli toimenpidettään sillä, että hän katsoi hallituksen toiminnan maan rautateitten uudelleenorganisoinnissa olleen riittämätöntä. Rautateitten vuotuinen tappio on runsaasti 90 miljardia mk.

Ministereiden eroa on edeltänyt lisääntynyt oppositio armeijen piirissä Argentiinan Kuubaa kohtaan harjoittamaan politiikan vuoksi. Entinen armeijankomentaja, kenraali Carlos Montero aloitti alkuviikosta avoimen kampanjan hallituksen politiikkaa vastaan. Hän vastustaa "neutraliteettia" ja hallituksen "mieltymystä kommunismiin".

Alemanninsta tuli talousministeri viimevuoden huhtikuussa ja hän halusi tiukan finanssi- ja rahapolitiikan avulla saada aikaan tasapainoa ja vakavuutta. Toiset ministerit työskentelevät kuitenkin pankki- ja luottorajoitusten lieventämisen puolesta. Alemannin ero osoittaa voimakasta hajaannusta hallituksen piirissä.

$2.6 miljoonaa yhdestä ateriasta

New York. — Yhdysvaltain juutalaisten hyväntekeväisyysliiton (Federation of Jewish Philanthropies) ilmoitti tällä viikolla, että se on saava peräti $24.3 miljoonaa 140 illallisvieraalta, joista kuusi oli antanut yli miljoonan dollarin kukin.

Hyväntekeväisyysliiton tarkoituksena on käyttää täten saamansa varat sairaalavuoteitten ja -laitteiden järjestämiseksi New Yorkin kaupungin alueella ja sosiaalihuoltojärjestöjen käytettäviksi.

Eräs vieraista, lainopillisen neuvonantajan leski mrs. Henry L. Moses, oli luvannut maksaa $2.6 miljoonaa ateriastaan.

Tanssijatar Chi-Chi McIntosh sanoo, että hänen painonsa laski 10 paunaa sen jälkeen, kun hän ryhtyi esiintymään kabareteissa. Kokki John Tsatsos lähti myöskin keittiöstään koettelemaan Chi-Chin lääkettä, toivomuksella saada joitakin paunoja pois 223 paunastaan.

Venezuelan diktatuuri "demokratian" leileissä

The National Guardian-lehti on julkaissut toimittajansa Cedric Belfragen mielenkiintoisen selostuksen Venezuelan nykyisen presidentin toiminnasta. Kuten tiedetään Romulo Betancourt valittiin presidentiksi sen jälkeen kun Venezuelan sotilasdiktaattori Jiminez kukistettiin ja Betancourt ista toivottiin kansan asian ajajaa. Mutta Betancourt petti äänestäjänsä siirtymällä heti virkaan astuttuaan kansan vihollisten puolelle. Ja Wall-katu ja sen julkisuusvälineet ylistävät nyt Betancourtia suurena sankarinaan ja elämä Venezuelassa jatkuu samanlaisena kuin diktaattori Jiminezin aikana.

Radiopuheessaan, jonka hän piti sen jälkeen kun Venezuela isäntiensä ääntä kuunnellen katkaisi diplomaattiset suhteet Kuubaan, pääministeri Fidel Castro selosti Washingtonin Latinalais Amerikan politiikan kehitysvaiheita avoimesta diktaattorien tukemisesta aina nykyaikaiseen samanlaisten diktaattorien "demokratian" naamarilla varustamiseen ja tukemiseen. Castro palautti mieleen, että vuonna 1948 Perez Jiminezin verisen diktatuurin alkaessa Venezeuelassa amerikkalaisten tukemana, Washington oli poistanut listaltaan Romulo Betancourtin "kommunistina" siksi kun hän omaksui imperialismivastaisen kannan ja kannatti maansa taloudellista itsenäisyyttä. Mutta oltuaan 10 vuotta "hyvinvoipaisena maanpakolaisena" Betancourt teki kovasti työtä pyyhkiäkseen pois Wall-kadun hänestä saaman vaikutelman. Hän pidättäytyi ottamasta osaa mihinkään taisteluun Venezuelan vapauden puolesta aktiivisesti mutta samanaikaisesti synnytti itseään kohtaan sellaisten "uusdemokraattien" kuin Puerto Ricon kuvernööri Munoz Marinin kautta suhteita Yhdysvaltain valtiodepartmenttiin ja samalla sitoen itseään sen palvelukseen.

Betancourt palasi kotimaahana vuonna 1958 sen jälkeen kun oli voittanut presidenttivaaleissa "imperialismivastaisten vuosiensa poliittisella pääomalla," selitti Castro, ja otti aikaa ennenkuin kansa alkoi käsittää, ettei tämä Betancourt ollutkaan enää mikään öljymonopolien ja sotilaskastin vihollinen.

Presidentiksi päästyään Betancourt ryhtyi heti hajoittamaan kansan voimia, jotka olivat yhdistyneet taistelussa diktatuuria vastaan — armeijan ja laivaston edistysmielisiä aineksia, pikku porvaristoa ylioppilaita ja työläisiä.

Betancourt saavutti vaalivoittonsa maaseutuväen äänillä, sillä muutos hänessä oltiin havaittu Caracasissa, Venezuelan pääkaupungissa. Caracasissa, missä Jiminezin tyrannivalta kukistettiin yleislakon voimalla, äänestäjät hylkäsivät Betancourtin miehenä, jonka "Munoz Marin, Figueres (Costa Rican entinen presidentti, joka nykyisin työskentelee valtiodepartmentin asiapoikana) ja yhdysvaltalaiset ystävänsä olivat kesyttäneet" ja

(Jatkuu sivulla 4)

VAALIRUKOUS

Honkajoki rukoili teoksessa tuntematon sotilas, etteivät Suomen porvarit löisi toista kertaa päätään Karjalan mäntyyn. Hänellä olisi ollut syytä lisätä esirukoukseensa toivomus, etteivät Suomen sosialidemokraatit toista kertaa löisi päätään kokoomuksen honkaan.

— KU.

UUSI TEATTERI

Lontoo. — Näyttelijätär Flora Robson laski äskettäin kulmakiven uudelle teatterille Lontoossa. Teatteri on ensimmäinen uusi, mitä Lontoossa on rakennettu sitten v. 1937. Se saa nimekseen Prinssi Charles teatteri ja se rakennetaan Leicesterin torille.

Maatalouspolitiikasta nyt sovinto EEC:ssä

Bryssel. — Todellisen maratonistunnon jälkeen, joka kesti yhteensä noin 200 tuntia, pääsi EECn yhteismarkkinoiden ministerineuvosto sunnuntaina yhteisymmärrykseen yhteisestä maatalouspolitiikasta.

Viimeinen istunto alkoi Brysselissä sunnuntain vastaisena yönä klo 2, jolloin kutakin valtuuskuntaa edusti neljä jäsentä.

Varhain sunnuntaiaamuna saattoi Belgian ulkoministeri Paul-Henri Spaak ilmoittaa Ranskan ja Länsi-Saksan valtuuskuntien päässeen sovitteluratkaisuun yhteisestä maatalousrahastosta, mitä oli pidetty pääongelmana. Samalla sovittiin mm. viljanhintojen asteittaisesta tasoittamisesta, poikkeusmääräyksistä hedelmiin ja vihanneksiin nähden sekä siirtymäkauden pituudesta, jonka kuluessa maatalouspolitiikka tulee voimaan.

Myöhemmin ilmoitettiin ministerineuvoston päättäneen, että yhteismarkkinat aloittavat toisen kehityskautensa. Tämä päätös on takautuvasti voimassa tammikuun 1. päivästä. Tosin Ranskan valtuuskunta teki sellaisen varauksen, että Ranskan hallituksen täytyy ratifioida sopimus, mutta pidetään täysin selvänä, että näin tapahtuu.

EECn ministerineuvosto aloitti neuvottelunsa jo joulukuun 18 päivänä ja keskeytti istuntonsa vain joulun- ja uudenvuodenpyhien ajaksi. Vasta nyt kyettiin pääsemään sopimukseen yhteismarkkinoiden maatalouspolitiikasta.

Ranska oli asettanut tämän kysymyksen ratkaisun ehdoksi siirtymiselle taloudellisen yhteistoiminnan toiseen nelivuotiskauteen. Sen oli määrä alkaa tammikuun 1 päivästä, mutta kun yksimielisyyttä ei saavutettu ennen tätä määräaikaa, niin päätettiin joulukuussa alkaneita neuvotteluja jatkaa vielä tämän vuoden puolella.

Neuvottelut muodostuivat erittäin sitkeiksi ja vaikeiksi, ja mieliala muuttui yhä pessimistisemmäksi. Vasta viimeksi kuluneina päivinä päätettiin ensin selvittää vähäisemmät ongelmat, jotta mieliala saataisiin paranemaan. Mutta vielä lauantai-iltana, jolloin alkoi ratkaiseva istunto, olivat pääkysymykset avoimina.

Yhteismarkkinoita (EEC) on pidetty yleensä eräänä NATOn lieveliikkeenä, joka pyrkii kytkemään kaikki Länsi-Euroopan maat, (liittoutumattomatkin) taloudelliseksi ja poliittiseksi kokonaisuudeksi. Tapahtuma asettaa kaikki EFTA-maat, joihin Suomikin kuuluu, kauaskantoisten ratkaisujen eteen.

PÄIVÄN PAKINA

Uutta canadalais-herkkua

— Hai! emäntä kulta, kun saisi sisuksensa käännettyä ja kaavittua, väitetään mustalaispojan huudahtaneen kuultuaan, että hän oli syönyt talossa juuri kuolleen vanhan isännän puuluuvikalla.

Monelle ontariolaiselle taisi tulla hieman samantapaisia mietteitä nyt kun saatiin kuulla se ilosanoma, että jotkut "yksityisyrittäjät" ovat rikastuneet, t.s. myyneet ja syöttäneet meille muille kuukausi- ja tonnikaupalla kuolemaisillaan olleiden eläinten, sekä hevosen- ja lehmänraatojen lihoja.

Me canadalaiset emme luonnollisestikaan syö mistään hinnasta hevosenlihaa emmekä hevosmakkaraa. Se ei sovi "arvollemme". Mutta kun hevosiakin kuolee ja niiden raatoja saa ostaa halvalla hinnalla, niin itse kuolleista hummista tuli "nautakarjaa", ja niin meille myytiin vanhan Pollen lihaa väärentämättömänä "naudanlihana" — ja me olemme epäilemättä tykänneet siitä, koska kerrotaan, että näitä raatojen lihoja on myyty tonnikaupalla.

Joissakin tapauksissa kerrotaan käyneen niin, että esim. lehmän kanttura on ollut kolmekin päivää pellolla ketarat taivasta kohti ennen kuin yrittelijäät liikemiehet ovat huomanneet "pelastaa" ne kuluttajain syötäväksi ja oman lompakkonsa paisuttamiseksi.

Samanlaista liiketoimintaa on kuulema harjoitettu joko sairastuneiden tai itsekuolleiden kanojen ja muiden "lintujen" lihalla.

Nyt vain odotetaan, että missä määrässä joutuvat rikastumiskiihkossa näitä raatoja keränneet "tukkukauppiaat" ja niiden tuotteita kuluttajille välittäneet ketjuliikkeet, hyvistä afääreistään vastaamaan ja mitä valtiovalta tekee sen liiketoiminnan estämiseksi vastaisuudessa.

Toivotaan asian hyvää selvitystä ja siihen mennessä voidaan yhtyä siihen entiseen mustalaispoikaan sanomalla, Hai, herrat terveysministerit ja oikeuspalvelijat, kun saisi sisuksensa käännetyksi ja kaavituksi!

* * *

Mutta missä on hätä suurin siellä on usein apukin lähellä.

Niinpä meille kerrottiin alkuviikolla, että kauppoihin tulee taatusti tuorettakin lihaa — elävien ja terveitten eläinten lihaa, sillä pohjoisten alueitten ministeriö myi joitakin kuukausia sitten teurastomoille noin 250,000 paunaa puhvelinhärän (buffalo) lihaa, mikä tuli suuren yleisön saatavaksi kauppoihin tiistaina.

Mainittujen uutistietojen mukaan liittohallituksen valvonnan alaisuudessa olevassa Wood Buffalo National Parkissa oli puhvelihärkiä lisääntynyt niin paljon, että niitä oli vähennettävä osa pois. Tämä sellaisenaan on tietenkin ilosanoma, sillä kuten tiedetään, puhvelihärät olivat yhteen aikaan häviämässä sukupuuttoon Canadasta. Sitäpaitsi terve puhvelinhäränliha on vaihteeksi hyvinkin miellyttävää sen jälkeen kun olemme joukolla syöneet raatojen lihasta tehtyjä makkaroita ja muita "herkkuja".

Vika on vain siinä, että puhvelinhäränlihallekin — vaikka ne ovatkin valtion laitumilla itsestään ja suuremmitta kustannuksitta kasvaneita eläimiä — on pantu melkoinen hinta, $1.29 paunalta!

Mutta samalla kertaa kun hallitus luovutti tätä karjaansa teurastettavaksi, julkaistiin erikoinen kirjanen — sen saa ostaa 35c hinnalla Queen's Printeriltä, Ottawasta — missä on peräti kahdeksan erilaista ohjetta, miten valmistetaan herkkuateria puhvelinhärän lihasta.

Ne ovat kuulema Canadan kansallisia herkkuruokia. Vesi tulee kielelle lukiessa seuraavanlaisia ohjeita.

Puhvelihärkä-kotlettia, marinoituna (höystettynä) punaisessa viinissä ja puhvelinhärkä- ja olut piirakkaa.

Yhtenä erikoisherkkuna mainitaan puhvelinhärän "tenderloin" (murevin pala reisipaistista) mikä sivellään konjakilla, paistetaan kinkkuviipaleitten kanssa joiden päälle levitetään pate de foie gras- (Starburgista tuoteulla hanhenmaksasta valmistetulla mauste-) seoksella, paistetaan puolikypsäksi sirotetaan päälle palottua multasientä ja paistetaan sitten piirakkakuoren sisällä; tarjotaan madeira-viinillä höystetyn sienikastikkeen kera.

Näin valmistetaan väärentämätöntä Canadan kansallisherkkua, mitä ei muualta saa siitä yksinkertaisesta syystä, että canadalaista puhvelinhärkälihaa ei myydä ulkomaille. Ken saa nyt ostaa tätä puhvelinhärkälihaa ja tilaisuuden kokeilla edelläkerrottua valmistusohjetta, hän kertokoon onnestaan meille muillekin.

Canadan suomalaisilla on omat huippuherkkunsa — ja meidän emäntämme tunnetaankin ensiluokkaisina kotikokkeina. Mutta on myös miehisiä herkkusuita, jotka ovat samalla alansa asiantuntijoita. Yksi heistä on yhteinen ystävämme, nimimerkki "O.L." Timminsista, joka sai takavuosina muiden mukana allekirjoittaneenkin uskomaan, että "maailman parasta herkkua on muusin turpa, karhun kämmen ja mateen mäti". Tarjoamme tätä "reseptiä" — ilmaiseksi — Canadan kansallisten herkkuruokien yhä pitenevään luetteloon. — Känsäkoura.

Markku Maatela näytti tyyliä mäkikaartille

Helsinki. — Ounasvaaran Markku Maatela näytti Suomen muille mäkimiehille mallia Puijon tammikuun mäkikisoissa. Kilpailussa, jossa suoritettiin kolme hyppyä, josta kahden parhaan tulos otettiin huomioon, hän vei vakuuttavan voiton ennen Eino Kirjosta ja Pekka Tirkkosta. Neljännen sijan vei Niilo Halonen ja Ossi Laaksonen viidennen.

Maatelan ensimmäinen hyppy tosin hieman epäonnistui, mutta toisellaan hän ponkaisi 87,5 metriä ja kolmas hyppy kantoi vain metrin vähemmän. Toinen hyppy oli päivän pisin. Hän sai kummastakin hypystä 113 pistettä ja se riitti varsin selvään voittoon. Toiseksi tullut Eino Kirjonen, jonka kaksi ensimmäistä hyppyä olivat tyyliltään täysosumia, mutta vain 83 ja 84,5 metrin pituisia, hävisi kuusi pistettä voittajalle. Niilo Halonen puolestaan sai päivän parhaan pistemäärän 113,1 ensimmäisestä 83,5 metriä kantaneesta hypystään.

Kilpailujen aikana sattui pari pahannäköistä kaatumista, joiden johdosta Antero Immonen ja Hemmo Silvennoinen joutuivat sairaalaan. Toisella kierroksella Immonen menetti heti hyppyristä irrottuaan hyppynsä hal'innan ja ilmalento näytti päättyvän pääedellä tapahtuvaan syöksyyn. Immonen onnistui kuitenkin kaikesta huolimatta korjaamaan asentoaan sen verran, ettei hän tullut maahan ihan niskoilleen. Hartiat koskettivat maahan aikaisemmin kuin jalat ja mies tuli pyörien alas rinnettä. Hän menetti myös tajuntansa ja loukkasi silmänsä pahannäköisesti. Tajuihinsa Immonen tuli vasta sairaalassa. Kolmannella kierroksella Silvennoinen kaatui pitkän hyppynsä ja hänetkin jouduttiin viemään aivotärähdyksen saaneena sairaalaan.

Juri Sliadev löi Anikinin 50 km:n matkalla

Moskova. — Neuvostoliiton hiihtoliiton puheenjohtaja Viktor Andrejev sanoi olevan niin vaikeata valita parhaat neuvostoliittolaiset hiihtäjät Zakopanen maailmanmestaruuskilpailuihin, "että nämä vaikeutemme voivat auttaa Ruotsin tai Norjan voittoon".

Andrejev antoi lausuntonsa kolmannen neuvostoliittolaisille hiihtäjille järjestetyn katsastuksen jälkeen. Juri Sliadev voitti yllättäen, 50 km näissä kilpailuissa, jotka järjestettiin lähellä Leningradin Kagolovassa.

Olympiakisojen pronssimitalimies Nikolai Anikin oli johdossa vielä 45 kmn kohdalla, mutta lopussa oli 24 senkuntia jäljessä voimakkaan loppuriuhtaisun ottaneesta Sliadevista, jonka voittoaika oli 3.09.15. Sliadevin ja Anikinin väliin tunkeutui Nikolai Volkov, joka jäi voittajasta 7 sekuntia. Seuraavat olivat Valentin Tirskin, Vladimir Sinkin ja Aleksander Gubin. Neuvostoliiton mestari Ivan Otrobin ja maailmanmestari Pavel Koltshin puuttuivat kärkipäästä.

Canadalaiset mäenlaskijat Kaare Liene, Revelstoke, B.C. Frank Bartrell, Fort William, Ont. ja John McInnes, Ottawa, Ont. matkustivat äskettäin Eurooppaan kahden kuukauden harjoitus- ja kilpailuturneelle. He tulevat osallistumaan Puolassa maaliskuussa pidettäviin hiihdon MM-kilpailuihin.

Sture Grahn voitti Monolit-hiihdon

Oslo. — Ruotsin Sture Grahn selvisi tämän vuoden Monolit-hiihdon voittajaksi ajalla 52.31. Norjan Östby oli toinen 6 sekuntia huonommalla ajalla. Grönningen oli kolmas ja Lennart Larsson neljäs. Suomen Alatalo oli seitsemäs.

Nilsson luisteli 5,000 metrillä nuorten ME:n

Madonna. — Reino Evävaaran työ alkaa kantaa hedelmää. Ruotsin nuori lupaava luistelija Johny Nilsson teki Madonna Campigliossa sunnuntaina jatkuneissa kansainvälisissä uuden nuorten MEn 5,000 m matkalla.

Johny Nilssonin aika oli 8.03,9. Matkan yleisvoittaja oli Ruotsin Ivar Nilsson, jonka ajaksi merkittiin 7.58,1. Ranskan Kouprianoff voitti 1,500 metriä ajalla 2.12,3. Pekka Lattunen oli tällä matkalla seitsemäs.

Italia löi pohjoismaat 3x10 km:n viestissä

Le Brassus. — Italian ykkösjoukkue voitti selvästi sunnuntaina Le rassusin kansainvälisissä 3-10 kmn viestin. Toiseksi sijoittui Suomen joukkue, jossa hiihtivät Mannonen, E. Huhtala ja lauantain pikamatkan voittanut H. Tolsa.

Italia johti koko matkan ja toisen vaihdon aikana näytti sille, että Italia korjaa kaksoisvoiton, sillä sen kakkosjoukkue oli selvästi toisena. Tolsa hiihti kuitenkin hyvin ja vei joukkueensa toiseksi, joskin lähes kaksi minuuttia huonommalla ajalla minkä voittanut joukkue sai.

Italian ykkösjoukkueen aika 1.39.35,6, Suomen joukkueen aika 1.41.42,5. Kolmanneksi sijoittui Italian toinen joukkue ja sitten seurasivat Ruotsi, Ranska, Italia III, Sveitsi, Puola, L-Saksa ja Norja. Kaikkiaan oli mukana 19 joukkuetta.

Grishin pyyhälsi kauden ennätyksen

Alma Ata. — Viime maanantaina J. Grishin luisteli tämän luistelukauden parhaan ajan 500 metrillä. Hänen aikansa oli 40,5.

Rafail Grattsh sai samalla radalla muutama päivä aikaisemmin ajan 40,9.

Tshekeillä kaksi ottelua Canadassa

Windsor. — Tshekkoslovakian jääkiekkomaajoukkue, joka osallistuu USAssa suoritettavaan maailmanmestaruusturnaukseen, vierailee sitä ennen Canadassa.

Vieraileva joukkue kohtaa helmikuun 28 pnä Windsorin Bulldogs-joukkueen Windsorissa ja sitten Winnipegin Maroons-joukkueen Winnipegissä.

Uusi M-ennätys

Wellington. — Tiistaina täällä jatkuneissa uintikilpailuissa saavutti japanilainen Fushushima 220 jaardin selkäuinnissa ajan 2.17,4, mikä on 8 sekunnin kymmenystä parempi virallista maailmanennätystä.

Toronton kuulumisia

Toronto. — Taas kuuluu oikein hyviä uutisia. Naisten kerho on kuulema sillä tuulella, että saadaan nauttia yhteinen päivällinen Don haalilla sunnuntaina, tammik. 28 pnä kello 12.30 päivällä. (Aikaisemmin tiedoitettu aikamäärä, 28 helmikuuta oli virheellinen.)

Tälaisia herkkutilaisuuksia ei tietenkään voida järjestää monta kertaa vuodessa ja sitäpaitsi, emme halua lääkäreitäkään saattaa konkurssiin — hyvä ruoka kun lisää terveyttä tekemällä mielen iloiseksi. Tervetuloa siis yhteisiin pitoihin.

5-näytöksinen näytelmä "Erämaan ritari" on Arton ohjattavana ja niinpä saammekin olla vakuuttuneita, että taas on tulossa oikein hyvä näytelmätilaisuus. Tämä hieno näytelmä esitetään Don haalilla helmikuun 4 päivänä kello 4 ip. ja toisen kerran sunnuntaina helmikuun 11 pnä kello 4 ip.

* * *

Täällä kuoli yöuneensa, todennäköisesti häkään, 54-vuotias Jalmar Kullas ja 48 vuotias Kauko Niemonen.

Erkki Hill on Western sairaalassa, Bathurst kadun varrella. Hän voi vastaanottaa vieraita. — N.

Viisumeja oli "ostettava" kreikkalaisille sulhasille

Toronto. — Eräs Toronton alueen siirtolaisuusviranomainen sanoi tällä viikolla, että hän tulee jouduttamaan tutkimuksia syytöksiin, joiden mukaan väitetään, että jotkut naispuoliset siirtolaiset Canadassa ovat joutuneet maksamaan matkailutoimiston asiamiehille $150—$375 siitä, että heidän sulhastensa maahan pääsemisen mahdollisuutta jouduttettaisiin.

Siirtolaisuusministeriön piirijohtaja John D. McFarlane sanoi, että hänen tietojensa mukaan tämä oli ensimmäinen kerta, jolloin oli esitetty siirtolaisuusministeriön viranomaisille valaehtoisia todistuksia väitteiden tukemiseksi vaikka samanlaisia valituksia oli esitetty aikaisemminkin.

Kolme kreikkalaista naista valitti valaehtoisissa todistuksissaan, että eräs matkailutoimiston asiamies oli sanonut jotta heidän aviopuolisoikseen haluavat miehet saisivat viisumit pikaisemmin jos asian yhteydessä käytettäisiin rahaa.

Hyvät ystävät ja 'Kylänmiehet' kautta laajan mantereen!

Nyt arvaan, että moni teistä jonka silmiin tämä kirjoitus sattuu osumaan, sanoo, että etpä ole meitä paljon muistanut, niinkuin hyviä ystäviä kuuluu muistaa, vaan kovin vähän olet antanut kuulumisia ja viestejä itsestäsi. Vaikka tämä onkin totta, pyydän kuitenkin edelleen sanoa teitä, suomalaisia, ystävikseni. — Tultuani sieltä kevätkesällä 1960 kotiin Suomeen, oli takanani "kaikkien aikojen lenkki" — From Coast to Coast — niinkuin te sen sattuvasti sanotte. Sitä ei joka poika tee, eikä jaksaisikaan . . . Se käy jopa oikeastaan urheilusuoritukseksi, niin pitkä ja monivaiheinen se oli. — Täällä taas alkoi alkamisen esiintymisruljanssi koska olin ollut niinkin kauan pois näiltä laulumarkkinoilta. Kuljin täällä taas Lapit ja Karjalat, Savot ja Pohjanmaat ym. Mahdotonko kokonaista päivää olla perheen kanssa kesälaitumilla? niin oli kiirettä. No, — "juostessaan koira vanhenee" — sanoo suomalainen. — Ja niin jäi kirjeet kirjoittamatta.

Ajan mukana alkoi teiltäpäin saapua kirjeitä ja terveisiä ja moni tuli kotiini oikein henkilökohtaisesti juttelemaan kuulumisia. Silloinkin vaivasi usein kiire, oikein harmitti kun ei voinut oikein rauhassa rupatella kuin joskus vain. Viime kesänä oli luonamme käymässä eräs sukulainen, ensi kertaa Suomessa lähtönsä 1911 jälkeen. Vaikka hän oli täällä 7 viikkoa niin en ehtinyt täällä paljoakaan hänen kanssaan kiertää, mutta sen tekivät perheeni muut jäsenet.

Tietenkin se on hyvä, että ihmisellä on työtä ja millä päivänsä täyttää mutta pelkkä kiireen elättäminen käy raskaaksi pikkuhiljaa, ja niinpä minä nyt istun tässä ja totean haikeana, että nopeaan on aika vierinyt, sillä pian tulee 2 vuotta täyteen kun Amerikan ranta silmistäni häipyi!

Sain pari päivää sitten taas kirjeen, jossa tätä asiaa painotettiin ja kysyttiin, että "passaiskos taas tulla käymään siellä rapakon takana"! Niin, — olisi kyllä mukavaa taas tehdä kierros siellä luonanne jolloinkin, mutta minusta tuntuu, että täältä on ollut sinne lähtijöitä vähän liikaakin —. Kuinka monella haalilla siellä sanoin, että "me olemme kuin tiedustelijoita, katselemme ja käymme joka perukan ja kyllä meidän jälkeemme sitten alkaa kävijöitä virrata"! Ja niin on käynyt. Joissakin paikoissa ehkä liikaakin?? Asiahan on niin, että kun me täältä innokkaina tulemme terveisinemme, tulemme aina samojen suomalaisasutusten vaiheille ja oletamme että jokainen on tervetullut. Ja te siellä, rakkaat heimolaiset, otatte meidät kaikki avosylin vastaan, niin yksityiset kuin suuret ryhmätkin. Kuinka paljon se tuottaa teille ylimääräistä työtä ja järjestelyä! Se vie teidän aikaanne joka siellä on kallista. Niin usein tätä ajattelin omalla kierroksellamme, — usein minua hiukan se ujostutti kun asian ymmärsin . . .

Ja se meidän kierroksemme se oli jotain muuta kuin pieni lyhyt "trippi" jonka moni tekee. Jos retkemme pannaan neliöön niin sen kulmissa on paikannimet: Florida — Tijuana, Mex. — Vancouver ja Sointula B.C., — Hearst, Ont. — Montreal ja New York. Jos syvennytte siihen, kuinka suuri on mantereenne, (noin 2 Eurooppaa) niin samalla arvaatte, että kuinka paljon noiden nimien väliin mahtuu ystävällisiä ja lämminsydämisiä suomalaisia. Joukossa oli paikkoja joissa ei mikään kiertue ollut koskaan käynyt, eikä tule käymäänkään, — jollei "Tapsa" taas joskus lähde reisuun . . . "Anna minun kaikki nähdä", sanotaan Isossa Kirjassa!

Meidän retkemme oli elämystä joka ainoana päivänä!!

Olen täällä hiukan arastellen kysynyt itseltäni, että eikö 2 vuotta ole hiukan liikan lyhyt aika, että taas jaksaisitte laulujani ja juttujani kuunnella? Tosin me nyt kohdattaisi ::vanhoina tuttuina", siskoina ja veikkoina ja tällainen vaeltava laulaja olisi tuttu niillekin joille olin aivan tuntematon ennen.

Mutta antaapa ajan kulua . . . ehkä sitten joskus . . .

Täällä Suomessa olen ollut joka päivä mukana juhlissa ja puhetilaisuuksissa, joissa pitävät puheita naiset ja miehet, jotka toivovat tulevansa valituiksi presidentin valitsijamiehiksi. Meillähän, niinkuin tiedätte, presidentin valitsee 300-päinen valitsijajoukko. Kun presidentti on valittu niin alkaa heti eduskuntavaalien jännitys ja taas puhutaan kansalle, helmikuun 5 päivään asti. Vaikka puhujilla olisi kuinka hyvä puhelahja niin aina tarvitaan laulua ja soittoa siihen väliin ja niin minäpoika sitten astun esiin ja lasketellen omiani . . . Näin jatkuu laulajan latu ja vielä joka puolueelle mitä Suomesta löytyy!

Muuten, — sain kesällä lähetyksen Sointulasta hyvää itsekannutettua lohta. Se on suurena herkkuna esiintynyt pöydässämme ja viimeisen purkin otamme esiin joulupöytämme ja muistamme antelliasta lähettäjää mrs. ja mr. Pakkalaa, joille tässä lähetän julkisen kiitoksen ja anteeksipyynnön siitä, että kiitokset ovat jääneet näin pitkään, aivan niinkuin tuossa aikaisemmin sanotulla tavalla on jäänyt monet muutkin hyvät asiat toimittamatta. Kun vilpittömässä mielessä toimii, niin saa paljon anteeksi. Ja nyt lähetän omat ja perheeni terveiset USA:n itä- kuin länsirannikolle, niin Sointulan ja koko Canadan suomalaisille. Teen sen lämpimin mielin ja kiittäen jo taaksejääneistä, yhteisistä hetkistä.

Tuokoon uusi vuosi kirkastuvia näköaloja meille itsekullekin. Rauhattomia ovat ajatukset joskus olleet näinä aikoina, mutta tuntuu, kuin kaikki sittenkin menisi onnekkaasti, täytyy vaan jaksaa pitää mieli valoisana ja luottaa hyviin voimiin . . .

"Laulusta me voimaa saamme, laulu syömmet aukaisee . . ."

Lämmin kädenpuristus Teille kaikille — "Tapsa" Rautavaara.

Ihmispetoja oikeudessa

Tallina. — Tiistaina alkoi Tartossa oikeudenkäynti niitä sotarikollisia vastaan, jotka ovat suorittaneet kaameita rikoksia Eestin alueella toisen maailmansodan aikana. Asian käsittelee korkeimman oikeuden rikosasiain oikeuskollegio.

Oikeuteen on haastettu Juhan Juuriste, Tartossa miehityksen aikana sijainneen keskitysleirin entinen päällikkö, päivystävä upseeri Karl Linnas sekä leirin erikoisosaston päällikkö Ervin Viiks.

Tutkimusten aikana on kuulusteltu yli sataa todistajaa. Juhan Juuriste on tunnustanut syyllisyytensä. Karl Linnas piileksii USA:ssa.

50 sivua käsittävä syytekirjelmä sisältää lukuisia tietoja syytettyjen hirvittävistä rikoksista.

Juuriste on kertonut kuulustelussa, että teloitettavaksi määrätyt henkilöt asetettiin yhteen riviin kasvot hautaan päin. Heidän käskettiin asettua polvilleen. Jokaisen takana seisoi mies kivääri kädessään.

Useimmissa tapauksissa Linnas oli antamassa tulenavaamismääräyksen. Erään tankkitorjuntahaudan reunalla teloitettiin yli 12,000 henkeä.

Edelleen Juuriste kertoi, että kun aikuiset oli teloitettu, vartijat noutivat lapset linja-autoista, panivat heidät istumaan haudan reunalle ja ampuivat heidät kivääreillä ja pistooleilla, teloituksia johti Linnas.

Entinen leirin upseeri Hans Laats otti pikkulapsia jaloista, sitten heitä ammuttiin päähän ja heitettiin hautaan. On vaikea luetella kaikkia rikoksia, joita tapahtui Tarton keskitysleirillä ja tankkitorjuntahaudan luona. Juuriste, Linnas ja Viiks ovat syyllistyneet neuvostokansalaisten joukkotuhoamiseen ja hirvittäviin julmuuksiin.

Valtava kulo Australiassa

Melbourne. — Victorian valtiossa Etelä-Australiassa jouduttiin sunnuntaina sammuttamaan pahinta metsäpaloa 20 vuoteen. Palo raivosi 25 km. päässä Melbournesta ja se tuhosi ainakin 26 asuntotaloa. Palon ei ole ilmoitettu vaatineen kuolonuhreja, mutta kolme palomiestä sai käärmeenpureman joutuessaan taistelemaan tulta vastaan tiheikössä. Monet ihmiset olivat vaarassa palaa ennen kuin he päättivät lähteä pakoon.

Yli 2,000 miestä taisteli paloa vastaan. Palo autioitti useita tuhansia tynnyrinaloja hyvää metsää. Melbournessa oli sunnuntaina 38° lämpötila ja ilmassa savua.

Uudessa Etelä-Walesissa on neljä henkilöä saanut surmansa tulissa. Suuret alueet ovat veden alla, ja tiet ja rautatiet ovat monissa paikoin käyttökelvottomat.

Maanantaina evakuoitiin naisia ja lapsia kiireesti Olindasta, noin 1400-henkisestä y h d y s kunnasta Melbournen pohjoispuolelta. Heidät kuljetettiin urheilukentille ja golfradoille palon päästyä uudelleen vauhtiin.

Sammutustöihin oli määrätty myös sotilaita.

Muutamissa paikoin Melbournea näkyvyys oli vain 200 m savun vuoksi ja ajottain aurinkoa ei näkynyt lainkaan.

SAULT STE. MARIEN KUULUMISIA

Sault Ste. Marie. — Muutama rivi täältä Soon perukalta jossa elelemme ja olemme vähän aina järjestötuohuissakin. Kuukausikokoukset on pidetty säännöllisesti ja joka 2 viikon päästä on meillä se seurapeli-ilta. Näin koetetaan hankkia tuloja välttämättömien menojen peittämiseksi. Siis taas tämänkuun 24 päivänä on se seurapeli-ilta, joka täten tiedoksi annetaan.

Viime kokouksessa oli keskustelun alaisena lehtiemme ilmestymisasiat ja yleensä niitten taloudellisten asemain tukeminen. Vapauden kolme kertaa viikossa ilmestymisen kannalla kuulosti täällä olevan ihan järkeään kaikki ja sillä evästyksellä täältä valittiin 2 henkilöä loppukuussa pidettävään yhtiökokoukseen, jossa voi tuoda ilmi jäsenistömme mielipiteet. En malta kuitenkaan olla tuomatta ilmi omia havantojani kun tulee esille kysymys lehtiemme levityksestä ja ilmoitusten hankkimisesta. Ei riitä se, että jätetään nämä tehtävät yksinomaan asiamiehen huoleksi. Parhaalla tahdollakaan ei hän voi yksin niitä kunnolla täyttää. Jos kerran tosissamme haluamme Vapauden säilyttää 3 kertaa viikossa ilmestyvänä niin meidän on joka paikkakunnalla otettava tämä asia niin että järjestämme sen joukkotyöksi niin lehtien levityksessä kun ilmoitusten hankkimisessakin. Siten menetellen uskon päästävän kannattavalle pohjalle, lisäämällä lehtiemme levikkiä ja hankkimalla jatkuvasti ilmoituksia, sillä niistähän riippuu tulot. Mutta kuten jo sanoin, asiamiehet eivät yksilöinä voi niitä kyllin paljon hankkia. Tämä asia on järjestettävä joukkotyöksi. Voisihan tästä kirjoittaa enempikin vaan jätän kokouksen harkittavaksi toivoen että siellä asiat selviää.

Nyt sitten olemme päässeet tosi talven tuntumaan. Lunta on tullut aika runsaasti ja pakkastakin on saatu maistaa ettei juuri enempää kaipaakaan. Ilmojen haltija muistaa huolehtia,odotamme vain mitä kulloinkin tulemaan sattuu.

* * *

Sairautta ja kuolemantapauksia on tämän talven aikan ollut kansalaistemme joukossa runsaasti. Tämänkuun 6 päivänä kuoli Plummer Memorial sairaalassa mrs. Esther Heino. Suremaan jäi hänen miehensä, Thomas Heino ja yksi tytär Turcotte Bay, Victoria British Columbia ja poika Paul täällä Soossa. Mrs. Heino oli meidän lehtemme pitkäaikainen tilaaja sekä otti osaa moniin eri toimintoihin.

Tämänkuun 8 päivänä kuoli samassa sairaalassa Granlund Gunnar. Hän oli yksinäinen mies. Kaksi veljeä jäivät häntä suremaan. 11 päivä tätäkuuta kuoli Jukkala Ivar, myös Plummer sairaalassa ja monia muita on tämän talven aikana muuttaneet sinne mistä ei paluuta ole.

Useita on lisäksi nykyään sairaalassa.

Jos tässä vielä puhelisin niistä meidän kalastustouhuistamme, jotka on päivän polttavina kysymyksinä sen verran elossa oleville että voimme lähteä tuonne järvien jäille körmyniskoja vetelemään. Kyllä niitä nykyään sieltä nouseekin. Näin sen eilen kun olin itsekin joukossa. Saimme kaikin aika kantamuksen ja peevelin suuriakin osui joukkoon mutta Heikki sanoi että lukumäärä "kauntaa" eikä koko, ne se siitä.

Piirti S-nen.

Ei EEC:hen Englantia, sanovat sosialistit

Lontoo. — Englantilainen vasemmistoryhmä "sosialismin voitto" vastustaa maanantaina julkaistussa manifestissa sitä, että Englanti pyrkii EECn jäseneksi.

Ryhmä vaatii työväenpuoluetta pysähdyttämään hallituksen jäsenyyssuunnitelmat. Se sanoo, että jos Englanti allekirjoittaa Rooman-sopimuksen, tulee mahdottomaksi toteuttaa sosialismia maassa. Sen sijaan saavat monopoliyritykset tilaisuuden määrätä hintoja ja tuotantoa yli rajojen.

Olisi tyhmää luulla, että Englanti EEChen liittyessään voisi muuttaa tämän järjestön taantumuksellista ja kapitalistista luonnetta, sanottiin edelleen.

Allekirjoittajien joukossa huomattakoon Ian Mikardo, Labourin puoluehallituksen jäsen, Michael Foot ja Sydney Silverman ym. parlamentin jäseniä.

Ylioppilaiden mielenosoitus Turkissa

Ankara. — Ensimmäisen kerran toukokuusta 1960 lähtien, jolloin armeija kukisti Adnan Menderesin hallituksesn, puuttui poliisi lauantaina ylioppilasmielenosoituksiin Ankarassa.

Noin 5,000 ylioppilasta lippuineen ja julisteineen marssi yliopiston alueelta Ataturkin muistomerkille vastalauseeksi sen johdosta, että osa Turkin sanomalehdistä osoittaa taantumuksellisia mielipiteitä.

Mielenosoittajat jakaantuivat kuitenkin pian kahteen eri ryhmään. Toinen ryhmä huuteli kommunistivastaisia iskulauseita toisen esittäessä vastalauseensa taantumuksellisia vastaan ja ilmaistessa tukevansa Turkin vallankumouksen ihanteita.

Poliisi puuttui asiaan, kun molemmat ryhmät ottivat yhteen. Poliisi pidätti muutamia ylioppilaita, joita syytetään siitä, että he ovat "kommunisteja". Useita henkilöitä pidätettiin.

CSJ:N OSASTOJEN KOKOUKSET

CSJ:n Wanupin osaston kuukausikokoukset pidetään jokaisen kuukauden viimeisenä sunnuntaina klo 1 ip. osaston haalilla. Sihteerin osoite: Voitto Lehti, R. R. 3, Sudbury, Ont.

CSJ:n Sault Ste. Marien osaston sääntömääräinen kokous pidetään joka kuukauden ensimmäisenä tiistaina kello 8 illalla Ukon talolla, 321 John St.

CSJ:n Vancouverin osaston kuukausikokoukset pidetään Clinton-haalissa joka kuukauden toinen sunnuntai, alkaen klo 2 iltapäivällä. Kirjeenvaihto sihteerille: Mrs. Hilda Saari, 4086 Eton St., North Burnaby, B.C.

CSJ:n Beaver Laken osaston kuukausikokous pidetään joka kuukauden toisena sunnuntaina klo 1 päivällä osaston haalilla. Kirjeenvaihtajan osoite: N. Pilspanen, R.R. 1, Worthington, Ont.

CSJ:n Toronton osaston varsinainen kuukausikokous pidetään joka kuukauden ensimmäisenä maanantaina klo 8 illalla Donhaalilla.

CSJ:n Timminsin osaston kuukausikokoukset pidetään jokaisen kuukauden ensimmäisenä sunnuntaina kello 7 illalla.

CSJ:n Port Arthurin osaston kuukausikokoukset pidetään joka kuukauden ensimmäisenä tiistaina klo 7 illalla. Osoite: 316 Bay St., Port Arthur, Ont.

CSJ:n Sudburyn osaston kokoukset pidetään kerran kuukaudessa johtokunnan kutsusta. Johtokunta kokoontuu osaston asiain vaatiessa puheenjohtajan kutsusta. Puheenjohtaja Edwin Suksi ja kirjeenvaihtaja: Aimo Mäki, Box 354, Sudbury, Ont.

Täydellinen autohuoltoasema

NELSON Cities Service

547 Gerrard St. E., Toronto
Puh. 465—5131

Poltto-aineita, öljynvaihtoja, rasvausta, renkaita y.m. autotarvikkeita. Autojen korjauksia.

Kääntykää kaikissa autoasioissa puoleemme

O.K. JOHNSON & ASSOCIATES LIMITED
HI. 4-3356 WA. 3-4378
KAIKENLAISIA VAKUUTUKSIA
Soittakaa tai kirjoittakaa
OLAVI NUMMINEN HELEN HIRVONEN
697 Bay St., Toronto, Ont. EM. 6-8586

TORONTON TOIMEN NAISTEN
LAATIKKOPÄIVÄLLISET
Don-haalilla
957 Broadview Ave., Toronto 6, Ontario
Sunnuntaina, tammikuun 28 pnä
klo 12.30
SEURAPELEJÄ YLÄSALISSA
TERVETULOA! Toronton Toimen Naiset.

lähtee New Yorkista toukokuun 1 päivänä saapuu Helsinkiin toukokuun 12 päivänä

Matkan johtamiesenä huolehtii tottuneesti MR. CARL E. WASELIUS, Ruotsin Amerikan Linjan Montrealin konttorista.

Matkaemäntänä toimii MRS. HILJA KLEEMOLA New Yorkista.

Molemmat ovat olleet useita kertoja näissä tehtävissä SAL:n Suomi-huvimatkoilla.

- Säästytte juna- ja laivamuutoista.
- Matkatavaranne menevat mukavasti mukananne Helsingin rantaan.
- Laivalla on suomalaista ohjelmaa, musiikkia, elokuvia, ruokaa, saunaa jne.; paljon huvia ja hauskaa.

Nämä Suomi-huvimatkat ovat kansan suosiossa. Saadaksenne mieleiset paikat, varatkaa paikkanne niin aikaisin kuin mahdollista matkatoimistostanne tai suoraan SAL:n allamainituista konttoreista.

Matkaan sovitetaan ensi kesän vakinaisia laivalipun hintoja.

TEHKÄÄ PAIKKAVARAUKSENNE TÄNÄÄN

Swedish American Line

636 Fifth Ave., New York 20, N.Y. • 181 North Michigan Avenue, Chicago 1, Illinois
336 White-Henry-Stuart Bldg., Seattle 1, Wash. • 510 W. Sixth St., Los Angeles 14, Calif.
1255 Phillips Square, Montreal 2, Quebec • 325 Logan Avenue, Winnipeg 2, Manitoba

Ruotsin Amerikan Linjan edustajat:

Vapaus Travel Agency
Matkailutoimisto
Puhelin OS 4-4264
100 Elm St. W., Sudbury, Ont.

Ritari Agencies, Ltd.
Matkailutoimisto
7 CEDAR ST., SUDBURY, ONT.
Puhelin OS. 5-5685

THE D. J. ROBB FUNERAL HOME
SUOMALAISTEN SUOSITTU HAUTAANTOIMISTO
Puhelin ED 7-5252
102 N. Victoria St., Sarnia, Ont.

SUOMEN viikko- ja kuukausi-julkaisuja
SAATAVANA KIRJAKAUPASTAMME!

"Uusi Nainen"
Hinta 45c, postitse lähetettynä 50c

"APU"
No. 49 ja 50
Irtonumeron UUSI HINTA 30c
Postitse lähetettynä 35c

"Valitut palat"
Tammikuun numero
Irtonumeron hinta 35c
Postitse 40c

Neuvostoliitto
Kerran kuussa ilmestyvä kuvalehti
Saatavana No. 59
HINTA 25c — Postitse 35c

"Viikonloppu"
Saatavana no. 10—15—19—23
28—29—30—31—32—33—35—36
37—38—39—40—41—42—43—47
Irtonumeron HINTA 25c.
Postitse lähetettynä 30c.

Vauhdikasta ja jännittävää piristystä antaa jännityslukemisto

"Seikkailukertomuksia"
lukijoilleen joka viikko.
Saatavana numerot
12—14—15—16—17—18—19—20—21
22—23—26—27—28—29—30—31—32
33—34—35—36—37—39—40—41—42
43—44—45—46—47—48
Irtonumeron HINTA 25c.
Postitse lähetettynä 30c.

"SEURA"
Koko perheen lehti
Irtonumeron HINTA 35c
Postitse lähetettynä 40c

"Kotiliesi"
No. 8—9—10—11—14
Irtonumeron HINTA 35c
Postitse lähetettynä 40c

"EEVA"
Joulukuun numero
Nykyaikaisen naisen lehti
Irtonumeron HINTA 50c. Postin kautta lähetettynä 55c.

"Kuvaposti"
Irtonumeron HINTA 35c.
Postitse lähetettynä 40c.

"Uusi Kuvalehti"
48 ja 49
Irtonumeron HINTA 35c.
Postitse lähetettynä 40c.

Seuratkaa ilmoitustamme, sillä joka viikko saapuu uusia irtonumeroita yllämainituista viikkojulkaisuista. Lähettäkää irtonumerotilauksenne osoitteella:

Vapaus Publishing Company Limited
P.O. Box 69
100 Elm St. West, Sudbury
Ontario

LUOKITELLUT ILMOITUKSET

MYYTÄVÄNÄ

$13,500 — LOCKERBYN ALUEELLA — 5 huoneen nykyaikainen bungalow. L-mallinen istuma- ja ruokailuhuone. Luonnollinen tulisija. Kaksi tilavaa makuuhuonetta, valettu sementtikellari. Lähellä koulua. Omistaja pois kaupungista. Täytyy myydä.

W. BRUCE MARTIN
KIINTEIMISTÖTOIMISTO
67 Elm St. East, Puhelin OS. 5-3331
Iltaisin: Tauno Lundgren, OS. 4-5337

North End Bakery
Inga ja Ilmari Tolmunen
Suosittuja leipomotuotteita
Puh. OS. 5-6811
395 Melvin Ave. Sudbury

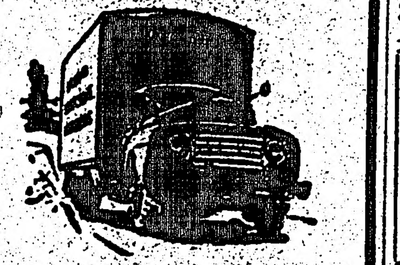
SUOMALAINEN PARTURI
MARTHA MAKI
KING EDWARD
PARTURILIIKKEESSÄ
King Edward Hotellin alakerrassa
LUOTETTAVA PALVELU

I. Y. Lacourciere
Nykyaikaiset silmien tarkastus- ja silmälasien valmistuslaitteet.
Myös valmistamme silmämunalinsseijä ja silmälaseja lääkärin reseptin mukaan.
Puh. OS. 4-5158, kotiin OS. 2-2674
36 Elm St. E. yläk., Sudbury, Ont.

FRANK R. BLOCK, R.O.
OPTOMETRISTI
Puh. konttori OS. 4-4014
kotiin OS. 3-0705
65 ELM STREET EAST
SUDBURY, ONT.
VASTAANOTTO ESPANOLASSA
Keskiv. iltap. ja torst. aamup.

HOBBY SHOP
• Pyssyjä ja panoksia
• urheilutarpeita
• harrastelutarpeita
• rahankeräyskirjoja
Jääkiekkomailoja
Kohtuulliset hinnat
Puhelin OS. 4-3833
Plaza 69 ostokeskuksessa
(18—20—23—25)

Putkitus- ja lämmitys-
EXPERTIT
• ÖLJYPOLTTIMOITA •
Kustannusarviot vapaasti!
Morrison Plumbing & Heating (Sudbury) Ltd.
PUHELIN OS. 4-9797
164 Elgin St. S. Sudbury



Delongchamp CARTAGE CO. LTD.
20 Lorne St. Puh. OS. 5-5611
LYHYEN JA PITKÄN MATKAN RAHTIAJOA — TALOUSTARPEITA PAKATAAN — MUUTETAAN — SÄILYTETÄÄN — LÄHETETÄÄN
NYKYAIKAINEN VARASTOHUONE

SUDBURY JA YMPÄRISTÖ

MUISTILISTA

Kuuden kylän impi näytelmää harjoitellaan Finnish haalilla tänään, perjantaina, kello 7 illalla.

Neistenkerhon kokous Finnish haalilla tiistaina, tammikuun 23 päivänä kello 7.30 illalla.

Finnish-haalin suhteellisen suuri kirjasto on nyt lukuhaluisen yleisön käytettävissä. Kirjasto on avoinna keskiviikkoisin kello 7—8 illalla.

Aterisin kokous Finnish haalilla tänään, perjantaina kello 7.30 illalla.

Laatikkopäivälliset Finnish haalilla sunnuntaina, tammikuun 21 pnä kello 12 päivällä.

Orkesteri harjoitte'ee Finnish-haalilla maanantaina, kello 7.30 ip. Kaikki mukaan, please!

Työn—Pulston mainio sauna on avoinna lauantaisin, sunnuntaisin ja keskiviikkoisin kello 1—11 ip.

Mine-Millillä suuri kokous sunnuntaina

Mine-Mill union toimesta järjestetään Sudburyn Arenalle suuri kokous sunnuntai-iltana, tammikuun 21 pnä. Kokoukseen kutsutaan Mine-Mill union kaikkia jäseniä, kannattajia ja ystäviä. Kokoukseen tulee esille erittäin tärkeitä asioita ja yhtenä puhujana on ammattiyhdistysliikkeemme hyvin tunnettu naisedustaja Montrealista. Kaikkia Mine-Millin kannattajia on pyydetty saapumaan tähän kokoukseen.

Majavajärvellä hiihdetään kovasti sunnuntaina, 21 pnä

Kuten on aikaisemmin tiedoitettu, Beaver Lakella on tänä sunnuntaina, siis tammikuun 21 pnä, kovat hiihtokilpailut. Kilpailut alkavat kello 10.30 aamulla. Kello 12 aikaan syödään hyvä ateria haalilla ja kilpailua jatketaan taas aterian jälkeen.

Rakennuslupien arvo $12,036,047

Vuonna 1961 Sudburyn kaupungissa annettujen rakennuslupien yhteenlaskettu rakennusarvo oli 12,036,047, eli yli $2,000,000 suurempi mitä vuoden alussa arvioitiin. Vuonna 1960 annettiin rakennuslupia rakennuksiin, joiden yhteinen arvo oli $6,106,387.

Vuoden kuluessa annettiin rakennuslupia mm. seuraavasti: 500 yksityisasuntotalon rakentamista varten, 38 kahden perheen (duplex) asuntotalon rakentamista varten, 6 monta asuntoa käsittävän rakennuksen rakentamiseksi, 5 teollisuusrakennuksen ja 26 instituutti-rakennuksen, koulujen ym. rakentamista varten.

Universal Electric
K. Jokinen
1451 Paris St. OS. 5-2724
ASENNUKSIA — KORJAUKSIA

Mike's Sunoco
1329 Regent St. S. Puh. OS. 4-6074
SUNOCO GASOLIINIA ja ÖLJYÄ
"A TO Z" RASVOJA
Huolellinen huoltopalvelu

KAUNIITA
KUKKIA
KUKKAKIMPPUJA
KUKKALAITTEITA
LOUGHEED
FLOWER SERVICE
Puhelin OS. 3-9596
79 Durham St. S. Larch kat. kulm.
60 Eyre St., Sprucen kulmassa
SUDBURY

Leinala's Bakery
ELLI JA ARVI LEINALA
Maukkaiden leipomotuotteiden valmistajat
373 Antwerp Ave. Puh. OS. 5-8345 Sudbury

HENRIKSSON MEAT PRODUCTS
SUOMALAINEN LIHAJALOSTAMO SUDBURYSSA
7 Morrison Ave. Puh. OS. 4-7665 (Gatchell) Sudbury, Ont.
Tuoretta lihaa, lihajalosteita, säilykkeitä, juustoja ym.
Tuotteitamme saatavana myös suoraan tehtaamme myymälästä
Avoinna: tiist.—torstaihin 9 ap.—6 ip.
perjant. 9 ap.—8 ill., lauant. 8 ap.—5 ip.
(16—20—23—27)

RITARI AGENCIES LTD.
VAKUUTUS- JA MATKAILUTOIMISTO
7 Cedar St. Sudbury Puh. OS. 5-5685

Laatikkopäivällinen ja filmiesityksiä Finnish-haalilla

Tänä sunnuntaina (tammikuun 21 pnä) tarjoil'aan Finnish haalilla yleisesti pidetty laatikkopäivällinen ja "palan painamiseksi" saadaan katsella sekä amatöörien ottamia filmejä että mielenkiintoisia 16 mm elokuvia.

Aterian hinta aikuisilta on $1.00 — sisältyen siihen aterian lisäksi filmiesitykset — isommilta lapsilta 50 senttiä ja pienemmille lapsil.akin vieläkin vähemmän. Tervetuloa.

Ohjelmallinen tanssitilaisuus tammik. 27 pnä

Yhä lisääntyvää yleisökannatusta nauttiva orkesteri järjestää viikon kuluttua Finnish haalille erikoistilaisuuden — ohjelmallisen tanssitilaisuuden.

Saatujen tietojen mukaan orkesteri valmistaa tilaisuuteen sopivaa viihdeohjelmaa, jota yleisö voi seurata pöytien ääressä istuen avarassa juhlasalissa. Ohjelman päätyttyä alkaa tanssi. Soitosta huolehtii orkesteri ja sen jäsenyydessä olevat hyvät soittajapojat.

Tilaisuudessa on mahdollisuus tavata myös vieraspaikkakuntalaisia, jotka saapuvat eri puolilta maata täällä viikon vaiheessa pidettävään Vapauden yhtiökokoukseen ja CSJ:n laajennetun tpk:n kokoukseen.

Jäsenistö vaatii Gillisin johtokuntaa tilille tekosistaan

Empire Teatterissa keskiviikkona aamupäivällä ja illalla pidettyihin Mine-Mill union kokouksiin osallistui yli 2,000 jäsentä. Jäsenistö ilmaisi näissä kokouksissa mielipiteen, että osasto No 598:n johtokunta ei saa enää kulut.aa mitään rahoja ilman, ettei jäsenistö anna sille hyväksymistä. Samalla päätettiin ilmoittaa paikallisille pankeille, ettei niiden pidä enää vastaanottaa mainitun paikallisosaston virkailijain pankkishekkejä.

Kokous valitsi myös 5-henkisen komitean, joka tulee käsittelemään osasto No. 598 presidentti Don Gillisia vastaan nostetut syytökset. Tutkimuskomitean jäsenet ovat: C. Swift, J. J. Quinville, H. Kostka, W. Girard ja W. Patrician.

Mr. Gil'isia ja hänen johtokuntaansa syytetään siitä, että hän on parjannut Mine-Millin kansallisia ja kansainvälisiä orgaaneja; että hän on aut.anut ja toiminut paikallisosaston eroamiseksi Mine-Mill uniosta; että hän on salavehkeillyt teräs.yöläisten union kanssa, että hän (ja hänen johtokuntansa) on kieltänyt jäsenistöltä sääntömääräiset oikeudet lopettamal'a jäsenkokousten pidon, ja että hän (ja johtokunta) on kuluttanut jäsenistölle kuuluvia rahoja paikallisosaston sääntöjä ja sivusääntöjä rikkoen.

Samalla kokous pää.ti suositella, että paikallisosaston virkailijain työloma (union toiminnan edistämiseksi) tulee peruuttaa, sillä he eivät enää edusta jäsenistöä.

Kokouksissa puhui kansallinen presidentti Ken Smith ja muut.

Työsuhdelautakunta hylkäsi Gillisin sovitteluehdotuksen

Ontarion työsuhdelautakunta hylkäsi torstaina paikallisosasto No. 598 johtokunnan pyynnön, että se ryhtyisi sovitteluteitse ratkaisemaan Incon ja sen työläisten työehtosopimuskysymyksestä.

Hyljätessään tämän anomuksen työsuhdelautakunta määräsi, että Incon ja osasto No. 598:n tulee aloittaa viimeistään helmikuun 2 pnä neuvottelut uudesta työehtosopimuksesta. Incon ja Mine-Millin työehtosopimus päättyi tammikuun toisena päivänä.

Kun mr. Don Gil'is ja hänen johtokuntansa kääntyi marraskuussa Incon puoleen pyynnöllä, että aloitettaisiin neuvottelut uudesta työehtosopimuksesta, Inco kieltäytyikin neuvottelemasta sillä perusteel'a, et'ä neuvotteluista ei ole mitään hyötyä työläisten keskuudessa vallitsevan epäselvän tilanteen takia.

Työsuhdelautakunta katsoo kuitenkin, ettei Incolla ole pätevää syy.ä tällä perusteel'a kieltäytyä neuvotteluista.

Varapresidentti Don Mcnabb sanoo, että Incolle lähetettiin torstaina kirje, missä pyydetään neuvottelujen aloit!amista. Osasto No. 598 presidentti Don Gillis on vieläkin torypuolueen muodostaman 'iittohallituksen lähettiläänä Pariisin matkalla.

TÄRKEÄ ÄÄNESTYSPÄIVÄ ON NYT AIVAN OVELLA

Ont. työsuhdelautakunta päättänee pian, että nikkeliteollisuuden työläisten keskuudessa suoritetaan äänestys siitä, minkä union he haluavat edustajakseen. Tämä äänestys suoritetaan ennen kuin Mine-Mill union jäsenten esittämät valitukset otetaan käsiteltäväksi. Tämä tarkoittanee käytännöllisesti katsoen sitä, että tämä äänestys suoritetaan hyvin pian.

Tosiasiassa Ontarion työsuhdelautakunnan edustajat kokoontuvat ensi maanantaina Nickel Range hotellissa asianomaisten piirien, mukaanlukien Incon edustajain kanssa. Tässä kokouksessa päätetään äänestyspäivästä, siitä monessako paikassa äänestetään, milloin äänestyslippupulaatikot avataan, kuinka monta tarkkailijaa tarvitaan kultakin puo'elta jne.

Terästyöläisten unio on vaatinut tällaista äänestystä ilman etukäteen suoritettavaa tutkimusta vissien jäsenten valituksista reittaajia ja heidän avustajiaan vastaan.

Mine-Mill unio ei ole vastustanut äänestyksen järjestämistä sellaisenaan vaan on vaatinut, että Mine-Millin jäsenistön oikeudet on turvattava. Keskiviikkona julkaisemassa lausunnossa Mine-Millin kansallinen presidentti Ken Smith sanoi tästä asiasta:

"Mine-Mill ei ole milloinkaan vastustanut äänestyksen järjestämistä edellyttäen, että on varmat takeet siitä, jotta teräsuniolla on lailliset valtuudet äänestyksen vaatimista varten, ja huomioonottaen teräsunion ja Gillisin kannattajien yhteistoiminnan, että Mine-Mill union jäsenten oikeudet turvataan tällaisen yhteistoiminnan seuraamuksia vastaan.

VENEZUELAN DIKTATUURI "DEMOKRATIAN" LEILEISSÄ

(Jatkoa sivulta 2)

joka "tulisi pettämään Venezuelan kansan poliittiset ja taloudelliset edut," Castron sanoja käyttääksemme.

Castro palautti mieliin, että hän vieraili Caracasissa pian sen jälkeen kun Betancourt oli valittu, ja kun hän mainitsi Betancourtista puheessaan, niin kansankokouksessa syntyi "hämmästyttävä ja kiusallinen tilanne — valtavan voimakas kissannaukuminen alkoi, kun (Betancourtin) nimi kuultiin".

"Betancourtin politiikkana oli pitää itsensä hallituksessa hinnalla millä tahansa, imperialismin ja sotilaskastin tuella", sanoi Castro. "Hän matkusteli jatkuvasti pitkin maata, mutta minne hän menikään pitämään puheita? Joku saattaisi luulla, että tämä sotilassaliittojen ja imperialismin vihollinen olisi vieraillut ammattiliittojen päämajoissa, yliopistoissa ja korkeakouluissa. Mutta hän rajoittikin ja pyhittikin vierailunsa parakkeihin liehakoiden siellä sotilashenkilöitä. Tietenkin olli mahdotonta liehakoida militaristien kanssa tekemättä niille myönnytyksiä ja heti sen jälkeen hän alkoikin puhua kommunismin vastustamisesta . . .

"Henkilön tulisi pitää mielessään, että militaritaantumukselliset eivät kapinoi hallitusta vastaan muuten paitsi jos he lyö laimin tyydyttää niiden haluja ja etuoikeuksia. Ne kapinoivat siviilihallitusta vastaan, joka on rehellinen edistykse'linen ja imperialistivastainen . . . Betancourt saattoi toivoa voivansa neutralisoida, ellei kokonaan kontrolloida tämän militarikastin. Kuitenkin nämä traditsionaliset siviilihallituksen viholliset ovat taipuvaisia katselemaan halveksuen siviililiehakoitsijoita, jotka yrittävät ostaa heitä. Sensijaan, että taipuisivat tulemaan takkinsa nurinpäin kääntäneiksi johtajiksi, kuten Betancourt, ne mieluimmin ottavat vastaan paksunahkaisen everstin, joka on kehittynyt sotilaallisessa ilmapiirissä?"

Tästä syystä, sanoi Castro, Betancourt ei voinut tuntea itseään turvalliseksi ja sotilaskastille tekemiensä myönnytysten ohella joutui niitä antamaan USAn monopoleille ja maanomistajille — sillä ainoa keino tuen saamiseksi imperialismilta on myydä itsensä imperialismille".

Castron selostuksen mukaan teoriaan, jonka Munoz Marin, Figueres, Betancourt ja perulainen Haya de la Torre esittivät Yhdysvaltain valtiodepartmentille, sisältyi väite, että sotilasdiktatuurit, vaikka ne puolustavatkin Yhdysvaltain etuja, ovat samalla Yhdysvaltain arvovaltaa alentavia, ja että "mitä te tarvitsette on uudentyyppinen siviilidiktatuuri, joka palvelee Yhdysvaltain etuja paljastamatta Yhdysvaltain 'demokratiaa' syytöksille tuen annosta latinalaisen Amerikan ääritaantumuksellisille hallituksille, sellaisille hallituksille, joita on Formosassa, Etelä-Koreassa, Espanjassa ja Portugalissa."

Kuuban pääministeri osoitti, että diktatuuri jatkuu Nicaraguassa, Paraguayssa, Guatemalassa ja El Salvadorissa. Betancourt on "suuri demokraatti" ja suuri "Trujillon vihollinen", mutta hänen ystäviään "demokratian edustajina" ja "vapaan maailman arvoina" ovat sellaiset diktaattorit kuin Somoza, Stroessener, Ydigoros, y.m.

"Miksi nämä herrasmiehet vihaavat Kuuban vallankumousta? Siksi kun aikaisemmin Betancourt ja kump. voivat esiintyä demokraatteina, sotilaskastien vihollisina ja edistysmielisinä. Mutta kun todellinen vallankumous tapahtui (Kuubassa) joka täyttää latinalaisen Amerikan kansojen pyrkimykset ja halut, he paljastuivat fariseuksiksi."

— Työmies Eteenpäin.

Keittokirjasta löytyy 38 maan herkkuneuvoja

Montreal. — Maailmanlaajuisesti tunnettu Restaurant Cookbook" eli ravintolakeittokirja, jonka on kirjoittanut Charlotte Adams yhteistoiminnassa Scandinavian Airlines Systemin kanssa, on nyt saatavana paperikansissa. Tässä ainut'laatuisessa ja harvinaisessa keittokirjassa on maailmanlaajuisesti tunnettujen ravintolain suosittujen ruokalajien ohjeita 38. maasta, mukaanlukien lyhyet selostukset ko. ravintoloista — niiden koristelusta, keittiöstä, paikasta ja ateriain hinnoista.

Sen lisäksi, että se antaa maailmaa matkustaville ohjeen maailman hienoimmista ravintoloista, tämä kirja antaa täydellisen varaston yleismaailmallisista ruokaohjeista kotiherkutteljoille, jotka etsivät erikoista keittotaitoa. Kirjassa esitellyt ravintolat ovat Europassa, Kauko-Idässä, Lähi-Idässä, Yhdysvalloissa, Canadassa ja Alaskassa.

Kaikki herkuttelijain maut, tykätköön he Makedonska Brozolasta (juustolla täytetystä sianlihasta), kuuluisista Balkanin Gri'listä (halstaripaistista) Wienissä tai Chicken Kabobis'a, mikä valmistetaan suurlähetystön perinteelliseen tapaan New Delhissa, Intiassa, löytyvät tämän maailmanlaajuisen keittokirjan lehdiltä.

Tämä Popular Libraryn kustantama keittokirja on saatavana paperikansissa 50 sentin hinnasta kaikkialta, missä myydään hyviä keittokirjoja.

Uusia autoja vähäisellä käsirahalla

Toronto. — Torontolainen firma New Era Appliances ja brittiläinen autoyhtiö Austin Motors ovat ilmoittaneet, että ensiksi mainittu tulee myymään uusia autoja $8.50 käsirahalla. Firma, jonka tarkoitus on täten ryhtyä tavoitte'emaan suurempaa liikevaihtoa, tulee rahoittamaan yrityksen.

Tavoite on jatkoa sille aloitteelle, joka tehtiin viime vuoden maaliskuussa, jolloin Austinin 850-mallisia autoja ruvettiin myymään L. N. Messierin tavaratalossa Montrea'issa.

Seitsemänkymmentä mainittuja pieniä autoja myytiin myynnin ensimmäisenä päivänä ja yli 1 500 sen jälkeen.

TILATKAA VAPAUS!

Joyce Davidson, jonka TV:n seuraajat tuntevat kaikkialla Canadassa, sanoi New Yorkissa, että hän on "sairas siksi kun on canadalainen". Hän sanoi Canadan sanomalehtien häväisseen häntä, kertomalla hänellä olevan romanssin USA:n TV tuottajan David Susskindin kanssa.

UDP odottaa jäsenmääränsä kohoavan 300,000:een

Ottawa. — Noin 100,000—150,000 unionistia on päättänyt liittyä Uuteen Demokraattiseen Puolueeseen sen perustamisen jälkeen viime kesänä.

UDPn virkailijat ovat ilmaisseet toiveensa, että ensi syyskuuhun mennessä puolueen, joka muodostettiin Canadian Labor Congressin ja CCFn avioliitolla, jäsenmäärä tulee olemaan noin 300,000.

Noin 100,000 unioittensa kautta puolueeseen liittynyttä jäsentä on luvannut maksaa 5 senttiä kuukaudessa uniojäsenveroistaan puolueen rahastoon. Täten arvioidaan, että puolue tulee saamaan tästä lähteestä $60 000 vuodessa.

Celsiusta Englannissa

Lontoo. — Miljoonat englantilaiset radiokuuntelijat kuulivat sääpalvelun käyttävän maanantaina ensimmäisen kerran Celsiusta lämpötilaa koskevissa tiedoituksissaan. Varmuuden vuoksi ilmoitetaan kuitenkin aluksi samanaikaisesti Fahrenheitin mukaan.

Toimenpide kuuluu viranomaisen pyrkimyksiin totuttaa englantilaiset ymmärtämään Celsiusta ja metrijärjestelmää tulevaa läheistä yhteistyötä kuutosryhmän (EEC:n) maiden kanssa silmälläpitäen.

Säätiedoituksissa arvioidaan kahden vuoden kuluttua täydellisesti luovutun Fahrenheitista.

Northern Ontario Ski Zone Calendar

Jan. 20—21 Invitation cross country, Jehu, Beaver Lake

Jan. 27—28 Northern Ont. Jr. & Int. Kirkland L.S.C., Kirkland.

Feb. 3—4 Invitation cross country, Sampo A.C., Sudbury.

Feb. 10—11 Northern Ont. Sr. cross country and invitation Jr. cross country, Northern Lights, Timmins.

Torontolainen koirapoliisi Patey pelasti pari viikkoa sitten siipensä loukanneen hanhen paleltumasta kuoliaaksi. Hän näki hanhen kamppailevan jäällä, mutta ei voinut päästä hanhen luo jään heikkouden takia. Kun hänellä sitten oli vapaapäivä pyydysti hän hanhen, joka pääsee paikalliseen eläintarhaan.

lähtee *New Yorkista* toukokuun 1 päivänä saapuu *Helsinkiin* toukokuun 12 päivänä.

- Matkan johtamisesta huolehtii MR. ÇARL E. WASELIUS, Ruotsin Amerikan Linjan Montrealin konttorin johtaja.
- Säästytte juna- ja laivamuutoista.
- Matkatavaranne menevat mukavasti mukananne Helsingin rantaan.
- Laivalla on suomalaista ohjelmaa, musiikkia, elokuvia, ruokaa, saunaa jne.; paljon huvia ja hauskaa.

Nämä Suomi-huvimatkat ovat kansan suosiossa. Saadaksenne mieleiset paikat, varatkaa paikkanne niin aikaisin kuin mahdollista matkatoimistostanne tai suoraan SAL:n allamainituista konttoreista.

Matkaan sovitetaan ensi kesän vakinaisia laivalipun hintoja.

- Myöhäisempiä kulkuvuoroja NEW YORKISTA Göteborgiin tai Kööpenhaminaan:
  KUNGSHOLM, toukok. 23 — GRIPSHOLM, kesäk. 2
  KUNGSHOLM — kesäk. 20

TEHKÄÄ PAIKKATILAUKSENNE TÄNÄÄN!

VAPAUS TRAVEL AGENCY
100 ELM STREET WEST SUDBURY, ONTARIO

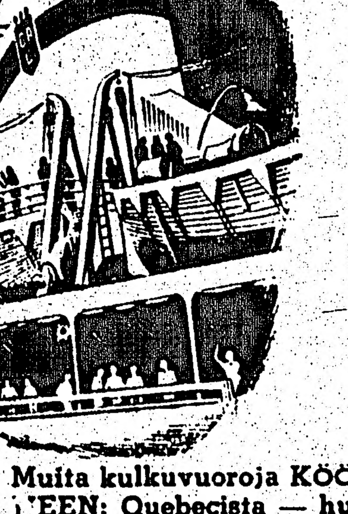
Tällainen kulkuneuvo oli entisaikoina yleinen Canadan maaseudulla, mutta nykyään sitä käytetään vain nuorten talvisilla huvittelumatkoilla.

VÄLITÄMME RAHAA SUOMEEN
UUSI KURSSI
VOIMASSA NYT!

PIENIN SUMMA 5,000 SMK. $17.00 YNNÄ LÄHETYSKULUT $1.00
JOKAINEN SEURAAVA 1,000 SMK. 3.40

Rahalähetykset toimitetaan vastaanottajalle 10-14 päivän kuluttua. Jokaiselle lähettäjälle lähetetään vastaanottajan tai Suomen postikonttorin antama kuitti.

VAPAUS TRAVEL AGENCY
Box 69 — Sudbury, Ontario



Huomattava matkailutapaus
1962 matkustuskautena!
3 SUORAA KULKUVUOROA HELSINKIIN
suosittu ja ystävällinen
M.S. BATORY
MONTREALISTA
toukok. 4, heinäk. 6 ja elok. 10
Minimihinnat yhtäälle päin:
Ensimmäisessä luokassa $381.00 — Turistiluokassa $270.00

Muita kulkuvuoroja KÖÖPENHAMINAAN, mistä on hyvät yhteydet kaikkialle SUOMEEN: Quebecista — huhtikuun 6: MONTREALISTA — kesäk. 8, syysk. 14, lokak. 15, marrask. 13 ja Quebecista — jouluk. 10.

Tiedustelkaa paikalliselta asiamieheltänne tai
GDYNIA AMERICA LINE
Pickford & Black Ltd., General Agent
220 Bay Street Toronto 1, Ont.

Gdynia America Linjan edustaja:

VAPAUS TRAVEL AGENCY
100 ELM STREET WEST SUDBURY, ONTARIO